

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 juillet 2013

PROJET DE LOI**concernant la modification de la loi du
22 mars 2001 instituant une garantie de
revenus aux personnes âgées**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 juli 2013

WETSONTWERP**betreffende de wijziging van de wet
van 22 maart 2001 tot instelling van een
inkomensgarantie voor ouderen****SOMMAIRE**

Pages

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	15
4. Avis du Conseil d'État.....	20
5. Projet de loi.....	24
6. Annexe.....	30

INHOUD

Blz.

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	15
4. Advies van de Raad van State	20
5. Wetsontwerp.....	24
6. Bijlage.....	30

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 16 juillet 2013.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 19 juillet 2013.

De regering heeft dit wetsontwerp op 16 juli 2013 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 19 juli 2013 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
 CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
 PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
 CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
 PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail : publicaties@dekamer.be

RÉSUMÉ

Le projet de loi en matière de garantie de revenus aux personnes âgées prévoit:

— *l'extension à la cohabitation légale. Cette forme spécifique de cohabitation est assimilée au mariage et concerne la situation de deux personnes qui ont fait une déclaration écrite de cohabitation légale en application de l'article 1475 du Code civil.*

— *l'extension du champ d'application dans le cadre du Règlement 883/2004, postérieur au Règlement 1408/71, et dans le cadre de la Charte sociale européenne révisée du Conseil de l'Europe.*

— *une modification de la fixation du montant de la GRAPA en cas de cohabitation. Le bénéficiaire d'une GRAPA qui cohabite avec un parent ou allié en ligne directe est considéré comme un isolé. Celui qui cohabite avec une seule autre personne, à savoir le conjoint ou le cohabitant légal (donc pas un parent ou allié en ligne directe ascendante et/ou descendante), est considéré comme faisant partie d'un partenariat (ménage) dans lequel les frais et les revenus sont partagés. Celui qui cohabite avec une seule autre personne qui n'est pas le conjoint ou le cohabitant légal et n'est pas non plus un parent ou allié en ligne directe ascendante et/ou descendante, n'est pas considéré comme faisant partie d'un partenariat ou d'un ménage dans lequel les frais et les revenus sont partagés. Celui qui cohabite avec plusieurs personnes (autres que parents ou alliés en ligne directe ascendante et/ou descendante, conjoint ou cohabitant légal) et n'est pas admis dans une maison de repos ou de soins, n'est pas considéré comme faisant partie d'un ménage.*

— *une nouvelle catégorie est instaurée pour le titulaire qui séjourne dans une maison de repos mais dont le lieu de résidence principale n'est pas l'adresse de la maison de repos.*

— *le titulaire qui séjourne dans une maison de repos laquelle est connue comme lieu de résidence principale, est considéré comme un isolé.*

Date d'entrée en vigueur: le 1^{er} janvier 2014.

SAMENVATTING

Het wetsontwerp inzake inkomensgarantie voor ouderen voorziet:

— *de uitbreiding tot het wettelijk samenwonen. Dit is een gelijkschakeling van deze specifieke samenlevingsvorm met het huwelijk. Het is de toestand van samenleven van twee personen die een schriftelijke verklaring van wettelijke samenwoning hebben afgelegd in toepassing van artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek.*

— *de uitbreiding van het toepassingsgebied in kader van de verordening 883/2004, de opvolger van de verordening 1408/71 en het herzien Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa.*

— *een wijziging van het vaststellen van het IGO bedrag ingeval van samenwonen. De genietter van een IGO die gaat samenwonen met een bloed- of aanverwant in rechte lijn wordt beschouwd als een alleenstaande. Wie enkel samenwoont met één ander persoon, namelijk de echtgenoot of de wettelijk samenwonende (dus niet een bloed- of aanverwant in rechte opgaande of neergaande lijn), wordt beschouwd als zijnde deel uit te maken van een partnerschap (gezin) waarbij kosten en inkomsten gedeeld worden. Wie enkel samenwoont met één ander persoon doch niet de echtgenoot of de wettelijk samenwonende en evenmin een bloed- of aanverwant in rechte opgaande of neergaande lijn, wordt niet beschouwd als zijnde deel uit te maken van een partnerschap of gezin waarbij kosten en inkomsten gedeeld worden. Wie samenwoont met meerdere personen (andere dan bloed- of aanverwanten in rechte opgaande en neergaande lijn, echtgenoot of wettelijk samenwonende) en niet in een rust- of verzorgingstehuis is opgenomen, wordt niet beschouwd als deel uitmakend van een gezin.*

— *voor de titularis die in een rusthuis verblijft doch als hoofdverblijfplaats niet het adres van het rusthuis heeft, wordt een nieuwe categorie ingesteld.*

— *de titularis die in een rusthuis verblijft en voor wie dit rusthuis ook als hoofdverblijfplaats is gekend wordt beschouwd als een alleenstaande.*

Datum van inwerkingtreding: 1 januari 2014.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour objectif de simplifier considérablement les règles relatives à l'examen des ressources qui doit être mené dans le cadre d'une procédure d'octroi de la garantie de revenus aux personnes âgées (GRAPA). Cette procédure sera ainsi notablement simplifiée et accélérée et le montant de la GRAPA octroyée sera plus stable. De plus, le projet de loi comporte un certain nombre d'autres modifications de nature plus technique.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Introduction

La loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées a profondément réformé le "revenu d'intégration pour les séniors". Le revenu garanti aux personnes âgées a, à l'époque, été remplacé par la GRAPA, la garantie de revenus aux personnes âgées. En janvier 2012, 96 249 personnes ont reçu une GRAPA.

En vue de l'obtention d'une GRAPA, toutes les ressources de l'intéressé sont répertoriées. La GRAPA est en effet une allocation d'assistance. La GRAPA a pour but d'octroyer une allocation aux séniors qui, suite à des circonstances particulières, n'ont pas été en mesure de se constituer une carrière donnant droit à une pension suffisante. Elle vise à assurer une certaine protection contre la pauvreté aux séniors.

Pour pouvoir prétendre à une GRAPA, l'intéressé doit également satisfaire à certaines conditions d'âge, de nationalité et de domicile:

— il doit avoir atteint l'âge de 65 ans. Cet âge est identique pour les hommes et pour les femmes.

— de plus, l'intéressé doit ressortir à l'une des catégories de personnes mentionnées à l'article 4 de la loi du 22 mars 2001.

— enfin, l'intéressé doit avoir son lieu de résidence principale en Belgique.

Dans de nombreux cas, l'Office national des Pensions (ONP) examine automatiquement si une personne peut avoir droit à une GRAPA. Ceci est par exemple le cas lorsqu'un pensionné atteint l'âge de 65 ans ou si un prépensionné atteint l'âge légal de la pension. On peut aussi introduire soi-même une demande de GRAPA auprès de l'ONP/administration communale.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp heeft als doel de regels voor het bestaansmiddelenonderzoek dat in het kader van een procedure voor de toekenning van een inkomensgarantie voor ouderen (IGO) moet worden gevoerd verregaand te vereenvoudigen. Hierdoor zal deze procedure aanmerkelijk vergemakkelijken en versnellen en zal het bedrag van de toegekende IGO bestendig worden. Daarnaast bevat het wetsontwerp een aantal andere wijzigingen van meer technische aard.

ALGEMENE TOELICHTING

Inleiding

Door de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen onderging het "leefloon voor senioren" een grondige hervorming. Het gewaarborgd inkomen van bejaarden werd toen vervangen door de IGO, de inkomensgarantie voor ouderen. In januari 2012 ontvingen 96 249 personen een IGO.

Om een IGO te verkrijgen, worden eerst alle bestaansmiddelen van de betrokkene in kaart gebracht. De IGO is immers een bijstandsuitkering. De IGO heeft als doel een uitkering toe te kennen aan senioren die, als gevolg van bijzondere omstandigheden, niet in staat waren om een loopbaan uit te bouwen die recht geeft op een voldoende pensioen. Het beoogt een zekere bescherming te bieden tegen armoede bij senioren.

Om aanspraak te kunnen maken op een IGO, moet de betrokkene eveneens voldoen aan bepaalde voorwaarden in verband met leeftijd, nationaliteit en woonplaats:

— hij moet de leeftijd van 65 jaar hebben bereikt. Deze leeftijd is gelijk voor vrouwen en mannen.

— daarnaast moet de betrokkene behoren tot één van de categorieën van personen die worden vermeld in artikel 4 van de wet van 22 maart 2001.

— ten slotte moet de betrokkene zijn hoofdverblijfplaats in België hebben.

In veel gevallen onderzoekt de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP) automatisch of iemand recht kan hebben op een IGO. Dit gebeurt bijvoorbeeld wanneer een rustgepensioneerde de 65-jarige leeftijd bereikt of wanneer een bruggepensioneerde de wettelijke pensioenleeftijd bereikt. Men kan ook zelf een aanvraag voor een IGO indienen bij de RVP/gemeentebestuur.

Si la demande est acceptée, l'intéressé recevra un montant qui tient compte de sa situation familiale. Le montant de base est d'application si l'intéressé partage son lieu de résidence principale avec une ou plusieurs personnes. Le montant majoré est payé aux demandeurs qui habitent seuls, c'est-à-dire qu'ils ne partagent pas leur lieu de résidence principale avec d'autres personnes. Le montant majoré peut également être attribué dans des situations particulières. Le montant majoré est ainsi payé aux bénéficiaires domiciliés dans une maison de retraite, une maison de repos et de soins ou dans un établissement de soins psychiatriques.

Le montant de base s'élève depuis le 1^{er} décembre 2012 à 7 934,87 euro par an. Depuis cette même date, le montant majoré s'élève à 11 902,31 euros par an.

Le motif du présent projet de loi

L'une des innovations de la GRAPA était que, lors de la détermination du droit à une GRAPA, il est tenu compte de toutes les ressources et pensions, de quelque nature ou origine que ce soit, dont disposent l'intéressé et les personnes partageant le même lieu de résidence principale. Le total de ces ressources et pensions est, après déduction de toutes les immunisations, divisé par le nombre de personnes partageant le même lieu de résidence principale, en ce compris l'intéressé. Le résultat de ce calcul est déduit du montant de la GRAPA.

Dix années d'application de la loi du 22 mars 2001 ont toutefois prouvé que cet examen des ressources est souvent laborieux. Il peut s'écouler longtemps avant que l'on reçoive de toutes les personnes avec qui un bénéficiaire potentiel de GRAPA partage son lieu de résidence principale les données nécessaires relatives à leurs ressources. Il arrive aussi parfois que l'on refuse de mettre à disposition les informations nécessaires. Aussi longtemps que ces données sont manquantes, l'ONP ne peut prendre aucune décision sur le droit à la GRAPA.

De plus, le droit à une GRAPA doit à nouveau être examiné si une modification du nombre de personnes partageant le même lieu de résidence principale intervient. Ceci occasionne assurément de nombreuses tracasseries administratives et récupérations, surtout lorsqu'il y a des mouvements fréquents à une même adresse.

En raison de ces problèmes, l'on a déjà, par les arrêtés royaux des respectivement 5 juin 2004 et 11 mai 2005, adopté une réglementation spécifique en matière de droit à une GRAPA pour les enfants qui accueillent leurs parents chez eux et pour les membres

Als de aanvraag wordt aanvaard, zal de betrokkene een bedrag ontvangen dat rekening houdt met zijn gezinssituatie. Het basisbedrag is van toepassing als de betrokkene zijn hoofdverblijfplaats deelt met één of meer personen. Het verhoogde bedrag wordt uitgekeerd aan aanvragers die alleen wonen, dat wil zeggen dat ze hun hoofdverblijfplaats niet delen met andere personen. Het verhoogde bedrag kan eveneens toegekend worden in bijzondere situaties. Zo wordt het verhoogd bedrag betaald aan gerechtigden die gedomicilieerd zijn in een rusthuis, een rust- en verzorgingstehuis of in een psychiatrisch verzorgingstehuis.

Het basisbedrag bedraagt sinds 1 december 2012 7 934,87 euro per jaar. Vanaf dezelfde datum bedraagt het verhoogde bedrag 11 902,31 euro per jaar.

De aanleiding voor huidig wetsontwerp

Eén van de vernieuwingen van de IGO was dat bij de vaststelling van het recht op een IGO, rekening wordt gehouden met alle bestaansmiddelen en pensioenen, van welke aard of oorsprong ook, waarover de betrokkene en de personen die dezelfde hoofdverblijfplaats delen beschikken. Het totaal van deze bestaansmiddelen en pensioenen wordt, na aftrek van alle vrijstellingen, gedeeld door het aantal personen dat dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, met inbegrip van de betrokkene. Het resultaat van deze berekening wordt in mindering gebracht op het bedrag van de IGO.

Tien jaar toepassing van de wet van 22 maart 2001 heeft echter uitgewezen dat dit bestaansmiddelenonderzoek vaak moeizaam verloopt. Er kan een hele tijd overheen gaan eer men van alle personen met wie een potentiële IGO-gerechtigde de hoofdverblijfplaats deelt, de nodige gegevens over hun bestaansmiddelen heeft gekregen. Ook komt het soms voor dat men weigert de nodige informatie ter beschikking te stellen. Zolang deze data ontbreken, kan de RVP geen beslissing over het recht op IGO nemen.

Daarnaast moet het recht op een IGO opnieuw onderzocht worden als er zich een wijziging voordoet in het aantal personen dat dezelfde hoofdverblijfplaats deelt. Zeker wanneer er een frequent verloop is op een zelfde adres, leidt dit tot veel administratieve rompslomp en terugvorderingen.

Omwille van deze problemen is er al, via koninklijke besluiten van respectievelijk 5 juni 2004 en 11 mei 2005, een aparte regeling over het recht op een IGO tot stand gekomen voor kinderen die hun ouders in huis opnemen en voor leden van kloostergemeenschappen.

des communautés religieuses. Afin de résoudre ce problème sur le fond et pour tous les intéressés, une adaptation de la loi du 22 mars 2001 elle-même est requise.

La réglementation actuelle sur la cohabitation conduit également à des abus dans un certain nombre de cas. Il arrive ainsi que des personnes ayant une pension élevée bénéficient quand même d'une GRAPA en cohabitant avec un nombre élevé de personnes (avec ou sans lien familial). On constate ainsi que des petits-enfants sont systématiquement inscrits à l'adresse de leurs grands-parents, afin que ces grands-parents puissent toucher une GRAPA. Pour mettre fin à cette pratique, une modification de la loi du 22 mars 2001 est également nécessaire.

La nouvelle réglementation

Dans la nouvelle réglementation, on fait une distinction entre sept hypothèses:

a) Si le bénéficiaire d'une GRAPA habite seul, le montant majoré est octroyé. Lors de l'examen des ressources, il est uniquement tenu compte des ressources et des pensions du bénéficiaire lui-même.

C'est déjà la règle dans la législation actuelle. Cette situation ne subit aucune modification.

b) Si le bénéficiaire d'une GRAPA cohabite uniquement avec des parents ou alliés en ligne directe, en ce compris des parents très âgés cohabitants, le montant majoré est également octroyé. Lors de l'examen des ressources, il est uniquement tenu compte des ressources et des pensions du bénéficiaire lui-même.

Cette hypothèse est reprise de l'arrêté royal du 5 juin 2004 et élargie aux parents ou alliés en ligne directe ascendante. En outre, le partenaire cohabitant légal des parents ou enfants qui habitent avec le bénéficiaire de la GRAPA sera désormais assimilé à un allié.

c) Si le bénéficiaire d'une GRAPA cohabite avec un conjoint ou avec un partenaire cohabitant légal, le montant de base est alors octroyé. Lors de l'examen des ressources, il est tenu compte des ressources et des pensions des deux personnes. Leurs ressources et pensions sont totalisées et prises en considération pour la moitié (les ressources et pensions sont divisées par deux).

Om het probleem ten gronde én voor alle betrokkenen op te lossen, is een aanpassing van de wet van 22 maart 2001 zelf vereist.

Tevens leidt de huidige regeling van het samenwonen in een aantal gevallen tot uitwassen. Zo zijn er personen met een groot pensioen die toch gerechtigd zijn op een IGO door samen te wonen met een groot aantal personen (met en zonder familieverband). Zo wordt vastgesteld dat kleinkinderen systematisch ingeschreven worden op het adres van hun grootouders, zodat die grootouders een IGO kunnen opstrijken. Om hier paal en perk aan te stellen, is eveneens een wijziging van de wet van 22 maart 2001 noodzakelijk.

De nieuwe regeling

In de nieuwe regeling wordt een onderscheid gemaakt tussen zeven hypothesen:

a) Als de IGO-gerechtigde alleen woont, wordt het verhoogd bedrag toegewezen. Bij het bestaansmiddelenonderzoek wordt enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen van de gerechtigde zelf.

Onder de huidige wetgeving is dit nu al de regel. Deze situatie ondergaat aldus geen wijzigingen.

b) Als de IGO-gerechtigde enkel samenwoont met bloed- of aanverwanten in de rechte lijn, met inbegrip van hoogbejaarde inwonende ouders, dan wordt eveneens het verhoogd bedrag toegekend. Bij het bestaansmiddelenonderzoek wordt enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen van de gerechtigde zelf.

Deze hypothese wordt overgenomen uit het koninklijk besluit van 5 juni 2004 en uitgebreid naar de bloed- of aanverwanten in rechte opgaande lijn. Bovendien zal de wettelijke samenwonende partner van inwonende ouders of kinderen voortaan gelijkgesteld worden met een aanverwant.

c) Als de IGO-gerechtigde samenwoont met een echtgenoot of met een wettelijk samenwonende partner, dan wordt het basisbedrag toegekend. Bij het bestaansmiddelenonderzoek wordt rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen van de beide personen. Hun bestaansmiddelen en pensioenen worden bij elkaar opgeteld en worden voor de helft in aanmerking genomen (de bestaansmiddelen en pensioenen worden door twee gedeeld).

Dans la réglementation actuelle, cette hypothèse se limite aux bénéficiaires d'une GRAPA qui sont mariés. Désormais, elle s'appliquera aussi aux bénéficiaires d'une GRAPA qui cohabitent légalement. Ici aussi, des partenaires cohabitant légaux seront donc traités de la même manière que des conjoints cohabitants.

d) Si le bénéficiaire d'une GRAPA cohabite avec un tiers, c'est-à-dire une personne majeure qui n'est pas le conjoint ni le partenaire cohabitant légal et qui n'est pas non plus un ascendant ou descendant en ligne directe, le montant de base est octroyé. Lors de l'examen des ressources, il est uniquement tenu compte des ressources et des pensions du bénéficiaire lui-même.

Cette approche s'écarte fondamentalement de la pratique actuelle. À l'avenir, les ressources et les pensions de tiers qui partagent le lieu de résidence principale avec le bénéficiaire d'une GRAPA ne joueront plus aucun rôle. Ceci signifie entre autres que le refus d'un tiers d'accorder un droit de regard sur son patrimoine ne pourra plus empêcher l'octroi d'une GRAPA. En outre, les ressources et pensions du bénéficiaire de GRAPA ne seront plus additionnées avec les ressources et pensions de la personne avec qui le bénéficiaire partage le même lieu de résidence principale. La division par le nombre de personnes partageant le même lieu de résidence principale n'aura plus lieu. De ce fait, le montant de la GRAPA attribuée restera stable si le nombre de personnes partageant le même lieu de résidence principale augmente ou diminue.

e) Si le bénéficiaire d'une GRAPA habite uniquement avec une personne mineure d'âge ou avec un enfant majeur pour lequel des allocations familiales sont perçues, le montant majoré est octroyé. Pour l'examen des ressources, il est uniquement tenu compte des ressources et des pensions du bénéficiaire lui-même.

C'est déjà la règle dans la législation actuelle. Cette situation est uniquement modifiée en ce qui concerne la prise en considération pour le dénominateur.

Afin de prévenir des abus par l'inscription de personnes mineures à l'adresse du bénéficiaire de GRAPA, les pensions et ressources du bénéficiaire de GRAPA sont, dans cette situation, divisées par 1 lors du calcul de la GRAPA. Une exception à cette règle est prévue. Le nombre d'enfants mineurs et/ou majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues, est repris dans le dénominateur, pour autant que ces enfants soient inscrits à la même adresse que l'intéressé dans les registres de la population et qu'il s'agisse des propres

Deze hypothese is onder de huidige wetgeving beperkt tot IGO-gerechtigden die getrouwd zijn. Voortaan zal ze ook van toepassing zijn op IGO-gerechtigden die wettelijk samenwonen. Ook hier zullen dus wettelijk samenwonende partners op dezelfde wijze behandeld worden als samenwonende echtgenoten.

d) Als de IGO-gerechtigde samenwoont met een derde, dit is een meerderjarige persoon die geen echtgenoot en geen wettelijk samenwonende partner is en die evenmin een bloed- of aanverwant in de neergaande of opgaande rechte lijn is, dan wordt het basisbedrag toegewezen. Bij het bestaansmiddelenonderzoek wordt er enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen van de gerechtigde zelf.

Deze benadering wijkt fundamenteel af van de werkwijze die tot nu toe wordt gevolgd. In de toekomst zullen de bestaansmiddelen en de pensioenen van derden die de hoofdverblijfplaats delen met de IGO-gerechtigde geen rol meer spelen. Dit betekent onder meer dat de weigering van een derde om inzage te geven in zijn of haar vermogenstoestand niet langer de toekenning van een IGO kan verhinderen. Bovendien worden de bestaansmiddelen en de pensioenen van de IGO-gerechtigde niet meer samengeteld met de bestaansmiddelen en de pensioenen met wie de gerechtigde dezelfde hoofdverblijfplaats deelt. Ook de deling door het aantal personen dat dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, zal niet meer plaats vinden. Daardoor blijft het bedrag van de toegekende IGO stabiel als het aantal personen dat dezelfde hoofdverblijfplaats deelt toeneemt of afneemt.

e) Als de IGO-gerechtigde samenwoont met enkel een minderjarig persoon of met een meerderjarig kind waarvoor kinderbijslag wordt betaald, dan wordt het verhoogd bedrag toegekend. Voor het bestaansmiddelenonderzoek wordt er enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen van de gerechtigde zelf.

Onder de huidige wetgeving is dit nu al de regel. Deze situatie ondergaat enkel op het vlak van het in aanmerking nemen voor de deler een wijziging.

Om misbruiken te voorkomen door inschrijving van minderjarige personen op het adres van de IGO-gerechtigde, worden de pensioenen en bestaansmiddelen van de IGO-gerechtigde bij de berekening van de IGO in deze situatie in principe gedeeld door 1. Op deze regel wordt echter een uitzondering voorzien. Het aantal minderjarige kinderen en/of meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten, wordt in de deler opgenomen, voor zover deze kinderen in het bevolkingsregister op hetzelfde adres als de betrokkene

enfants ou des enfants adoptés, au premier degré par rapport à l'intéressé, son conjoint ou cohabitant légal. Il en est de même des enfants placés par une décision judiciaire (tutelle).

f) Si le bénéficiaire d'une GRAPA est domicilié dans une maison de repos, une maison de repos et de soins ou dans un établissement de soins psychiatriques, le montant majoré est octroyé. Lors de l'examen des ressources, il est uniquement tenu compte des ressources et des pensions du bénéficiaire lui-même.

C'est déjà la règle dans la législation actuelle. Cette situation ne subit aucune modification.

g) Si le bénéficiaire d'une GRAPA réside dans une maison de repos, une maison de repos et de soins ou dans un établissement de soins psychiatriques, mais n'y est pas domicilié, le montant majoré est également octroyé. Lors de l'examen des ressources, on fait cependant une distinction entre deux sous-hypothèses. Si le bénéficiaire d'une GRAPA reste inscrit à son adresse chez son conjoint ou chez son partenaire cohabitant légal, les ressources et les pensions des deux personnes sont additionnées et prises en considération pour la moitié (les ressources et pensions sont divisées par deux). Si le bénéficiaire d'une GRAPA n'a pas de conjoint ou de partenaire cohabitant légal à son domicile, il est uniquement tenu compte des ressources et des pensions du bénéficiaire lui-même.

En additionnant et en prenant en compte pour la moitié les ressources et pensions des deux personnes pour ce qui concerne le bénéficiaire de GRAPA qui reste inscrit à son adresse chez son conjoint ou son partenaire cohabitant légal (les ressources et pensions sont divisées par deux), l'on évite d'opérer une rupture parce que l'un d'eux intègre une maison de repos. Au contraire, la réglementation veille de la sorte à assurer une continuité. Dans la réglementation actuelle, la prise en considération des ressources/pensions personnelles lors de l'emménagement en maison de repos peut être à l'origine d'une perte ou réduction de l'allocation de GRAPA octroyée. Cela ne sera plus le cas dans la nouvelle réglementation.

Les avantages de la nouvelle réglementation

En premier lieu, la nouvelle réglementation constitue une grande simplification pour les bénéficiaires d'une GRAPA. Ils pourront mieux que précédemment évaluer s'ils ont droit à une GRAPA et quel montant de GRAPA ils recevront. Un bénéficiaire d'une GRAPA sera également moins tributaire du bon vouloir de tiers lors de

zijn ingeschreven en het gaat om eigen kinderen of adoptiekinderen, in eerste graad ten aanzien van de betrokkene, zijn echtgenoot of wettelijk samenwonende. Hetzelfde geldt voor door een gerechtelijke beslissing geplaatste kinderen (voogdij).

f) Als de IGO-gerechtigde gedomicilieerd is in een rusthuis, een rust- en verzorgingstehuis of een psychiatrisch verzorgingstehuis, dan wordt het verhoogd bedrag toegekend. Bij het bestaansmiddelenonderzoek wordt er enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen van de gerechtigde zelf.

Onder de huidige wetgeving is dit nu al de regel. Deze situatie ondergaat aldus geen wijzigingen.

g) Als de IGO-gerechtigde verblijft in een rusthuis, een rust- en verzorgingstehuis of een psychiatrisch verzorgingstehuis, maar daar niet gedomicilieerd is, dan wordt eveneens het verhoogd bedrag toegewezen. Bij het bestaansmiddelenonderzoek wordt echter een onderscheid gemaakt tussen twee subhypothèses. Als de IGO-gerechtigde ingeschreven blijft op zijn thuisadres bij zijn echtgenoot of zijn wettelijk samenwonende partner, worden de bestaansmiddelen en de pensioenen van de beide personen bij elkaar opgeteld en voor de helft in aanmerking genomen (de bestaansmiddelen en pensioenen worden door twee gedeeld). Als de IGO-gerechtigde geen echtgenoot of geen wettelijk samenwonende partner heeft op zijn thuisadres, wordt er enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen van de gerechtigde zelf.

Door voor de IGO-gerechtigde die ingeschreven blijft op zijn thuisadres bij zijn echtgenoot of zijn wettelijk samenwonende partner, de bestaansmiddelen en de pensioenen van de beide personen bij elkaar op te tellen en voor de helft in aanmerking te nemen (de bestaansmiddelen en pensioenen worden door twee gedeeld) wordt er geen breuk gecreëerd doordat één van hen in een tehuis wordt opgenomen. Integendeel, de regeling zorgt op die wijze voor continuïteit. In de huidige regeling kan het in aanmerking nemen van de eigen bestaansmiddelen/pensioenen bij opname in een tehuis er de oorzaak van zijn dat de toegekende IGO-uitkering wegvalt of vermindert. In de nieuwe regeling is dit niet langer mogelijk.

De voordelen van de nieuwe regeling

Op de eerste plaats is de nieuwe regeling een grote vereenvoudiging voor de IGO-gerechtigden. Ze zullen beter dan voorheen kunnen inschatten of ze recht hebben op een IGO en welk bedrag aan IGO ze zullen ontvangen. Tevens zal een IGO-gerechtigde veel minder afhankelijk zijn van de goede wil van derden om

l'examen de son droit à une GRAPA. Il ne faut en effet plus se renseigner sur les ressources, sauf dans le cas où l'on cohabite avec un conjoint ou partenaire cohabitant légal. Le fait de devoir procéder à un examen des ressources et pensions dans un nombre de cas beaucoup plus restreint permettra également un traitement plus rapide des dossiers.

De plus, la nouvelle réglementation constitue également une grande simplification pour l'ONP. La réglementation actuelle qui consiste à diviser les ressources de tous les cohabitants par le nombre de cohabitants donne lieu à toute une série de tracasseries administratives avec des décisions successives, souvent négatives. Les dossiers pourront également être traités plus rapidement, eu égard, entre autres, au fait que moins de données seront réclamées auprès du SPF Finances. Enfin, la communication et la délivrance d'informations pourront se dérouler de manière beaucoup plus ciblée.

Pour conclure, quelques effets indésirables seront supprimés. Des personnes ayant un revenu relativement élevé ne pourront plus obtenir une GRAPA grâce à toutes sortes de pratiques administratives telles que l'inscription de petits-enfants à la même adresse. En outre, le présent projet de loi lève un obstacle à la solidarité familiale intergénérationnelle. Désormais, un bénéficiaire d'une GRAPA pourra accueillir ou garder ses parents à domicile, sans que cela ait pour autant un impact sur la GRAPA.

EXAMEN ARTICLE PAR ARTICLE

Article 1^{er}

L'article 1^{er} détermine le fondement constitutionnel des compétences.

Art. 2

L'article 2 prévoit une extension des notions au "cohabitant légal" et au "membre de la famille dans le cadre des Accords Euro-méditerranéens".

L'extension à la cohabitation légale est une assimilation, au mariage, de cette forme spécifique de vie commune. C'est la situation de cohabitation de deux personnes qui ont fait une déclaration écrite de cohabitation légale en application de l'article 1475 du Code civil.

Le membre de la famille dans le cadre des Accords Euro-méditerranéens, ratifiés entre les États membres

zijn recht op een IGO te kunnen laten onderzoeken. Er moeten immers geen bestaansmiddelen meer worden opgevraagd, behalve in het geval dat men samenwoont met een echtgenoot of een wettelijk samenwonende partner. Het feit dat er in veel minder gevallen een onderzoek naar de bestaansmiddelen en de pensioenen moet worden gevoerd, zal eveneens een snellere behandeling van de dossiers toelaten.

Daarnaast is de nieuwe regeling ook een grote vereenvoudiging voor de RVP. De huidige regeling die erin bestaat de bestaansmiddelen van alle samenwonenden te delen door het aantal samenwonenden, geeft aanleiding tot een hele administratieve rompslomp met opeenvolgende, dikwijls negatieve beslissingen. Tevens zullen de dossiers vlotter kunnen worden afgehandeld, onder meer door het feit dat minder gegevens bij de FOD Financiën zullen moeten worden opgevraagd. Ten slotte kunnen de communicatie en de informatieverstrekking veel doelgerichter gebeuren.

Ten slotte worden enkele ongewenste effecten weg-gewerkt. Personen met een relatief hoog inkomen zullen geen IGO meer kunnen verkrijgen door allerlei administratieve ingrepen te doen zoals het inschrijven van kleinkinderen op hetzelfde adres. Daarnaast heft dit wetsontwerp een hinderpaal voor de familiale intergenerationele solidariteit op. Voortaan zal een IGO-gerechtigde zijn ouders bij zich in huis kunnen opnemen of houden, zonder dat dit een impact op de IGO hoeft te hebben.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Artikel 1 bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

Art. 2

Artikel 2 voorziet een uitbreiding van de begrippen met "wettelijke samenwonende" en "gezinslid in het kader van de Euromediterrane akkoorden".

De uitbreiding tot het wettelijk samenwonen is een gelijkschakeling van deze specifieke samenlevingsvorm met het huwelijk. Het is de toestand van samenleven van twee personen die een schriftelijke verklaring van wettelijke samenwoning hebben afgelegd in toepassing van artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek.

Gezinslid in het kader van de Euromediterrane akkoorden, geratificeerd tussen de lidstaten van de

de l'Union européenne et respectivement, le Maroc, l'Algérie et la Tunisie est défini comme l'époux non séparé de fait ou de corps ou le conjoint non divorcé. Cette définition de la notion de "membre de la famille", qui s'écarte de la définition que l'avant-projet de loi a donné à la même notion, répond à l'observation du Conseil d'État sur cette disposition légale dans l'avis du 19 avril 2013.

Art. 3

L'article 3 apporte quelques modifications à l'article 4 de la loi du 22 mars 2001. L'article 4 est l'article qui détermine quelles catégories de personnes peuvent prétendre à une GRAPA.

L'article 3, 1^{er}, complète l'article 4, alinéa 1^{er}, 2^o de la loi par le Règlement 883/2004, le successeur du Règlement 1408/71. Cette modification est purement formelle. Le Règlement 883/2004 concernant la coordination des régimes de sécurité sociale est entré en vigueur le 1^{er} mai 2010. Par conséquent, il convient d'ajouter ce règlement au Règlement 1408/71, qui, dans certains cas, reste encore d'application.

En outre, l'article 3, 2^o insère à l'article 4, alinéa 1^{er}, 7^o de la loi, la Charte sociale européenne révisée du Conseil de l'Europe. Il est ressorti des conclusions XVIII du Comité européen des droits sociaux, formulées en 2006, et du rapport de la 113^{ième} séance du Comité gouvernemental, que la situation en matière d'assistance sociale et médicale en Belgique n'était pas conforme à l'article 13, § 1^{er} de la Charte sociale européenne. La garantie de revenus aux personnes âgées, instaurée par la loi du 22 mars 2001, n'était en effet pas octroyée aux ressortissants d'États qui sont partie à cette Charte et qui ne sont pas couverts par les Règlements européens en matière de coordination des régimes de sécurité sociale ou aux ressortissants d'États avec lesquels la Belgique n'a pas conclu d'accord de réciprocité.

Pour cette raison, l'article 110 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses a élargi le champ d'application personnel de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées aux ressortissants d'un État qui est partie à la Charte sociale européenne.

Il est toutefois apparu que cette modification, introduite par la loi précitée du 6 mai 2009 est insuffisante pour couvrir, outre les ressortissants d'États qui sont parties à la Charte sociale européenne, également les ressortissants d'États qui sont partie à la Charte sociale européenne révisée. L'article 13, § 1^{er} de la Charte

Europese Unie en respectievelijk Marokko, Algerije en Tunesië wordt gedefinieerd als niet feitelijk of van tafel en bed gescheiden echtgenoot of de niet uit het echt gescheiden echtgenoot. Deze definitie van het begrip "gezinslid" die afwijkt van de definitie die het voorontwerp van wet aan hetzelfde begrip gaf, komt tegemoet aan de opmerking van de Raad van State over deze wettelijke bepaling in het advies van 19 april 2013.

Art. 3

Artikel 3 brengt enkele wijzigingen aan artikel 4 van de wet van 22 maart 2001 aan. Artikel 4 is het artikel dat bepaalt welke categorieën van personen aanspraak kunnen maken op een IGO.

Artikel 3, 1^o vult artikel 4, eerste lid, 2^o aan met de verordening 883/2004, de opvolger van de verordening 1408/71. Deze wijziging is louter formeel. De verordening 883/2004 inzake de coördinatie van de sociale zekerheidsstelsels is op 1 mei 2010 in werking getreden. Bijgevolg past het om deze verordening toe te voegen naast de verordening 1408/71, die in sommige gevallen nog steeds van toepassing blijft.

Daarnaast voegt artikel 3, 2^o in artikel 4, eerste lid, 7^o van de wet het herziene Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa in. Uit de conclusies XVIII van het Europees Comité voor Sociale Rechten, geformuleerd in 2006 en uit het verslag van de 113^{de} zitting van het Regeringscomité bleek dat de situatie in België inzake sociale en geneeskundige bijstand niet in overeenstemming was met artikel 13, § 1 van het Europees Sociaal Handvest. De inkomensgarantie voor ouderen, ingevoerd bij de wet van 22 maart 2001 werd immers niet toegekend aan de onderdanen van Staten die partij zijn bij dit Handvest en die niet gedekt worden door de Europese verordeningen inzake de coördinatie van de sociale zekerheidsstelsels of aan de onderdanen van Staten waarmee België geen wederkerigheidsakkoord heeft afgesloten.

Om die reden heeft artikel 110 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen het persoonlijk toepassingsgebied van de wet van 22 maart 2001 inzake de inkomensgarantie voor ouderen uitgebreid met de onderdanen van een Staat die partij is bij het Europees Sociaal Handvest.

Het is echter gebleken dat deze wijziging, ingevoerd door de voormelde wet van 6 mei 2009, onvoldoende is om, naast de onderdanen van Staten, die partij zijn bij het Europees Sociaal Handvest, ook de onderdanen van Staten, die partij zijn bij het herziene Europees Sociaal Handvest te dekken. Nochtans is artikel 13, § 1 van

sociale européenne révisée est cependant similaire à l'article 13, § 1^{er} de la Charte sociale européenne. De plus, la volonté du législateur était d'inclure aussi bien les ressortissants des États qui sont partie à la première Charte que les ressortissants d'États qui sont partie à la Charte révisée.

Pour se mettre en règle avec l'article 13, § 1^{er} de la Charte sociale européenne révisée, le champ d'application personnel de la loi précitée du 22 mars 2001 doit être expressément étendu aux ressortissants des États qui sont partie à la Charte sociale européenne révisée.

Art. 4 à 7 inclus

Les articles 4 à 7 inclus traduisent en un texte légal concret la nouvelle réglementation telle qu'explicitée dans l'exposé général.

Dans son avis du 19 avril 2013, le Conseil d'État s'interroge sur la distinction qui serait opérée dans la nouvelle réglementation GRAPA entre mariés et cohabitants légaux, d'une part, et entre cohabitants de fait, d'autre part.

La nouvelle réglementation présentée ici ne fait cependant pas cette distinction. La différence de traitement dans la nouvelle réglementation se situe entre mariés et cohabitants légaux, d'une part, et entre cohabitants de fait et familles de fait, d'autre part.

La GRAPA est une prestation d'assistance. Ceci signifie qu'elle n'est octroyée que lorsqu'il est établi qu'une personne âgée dispose de ressources insuffisantes. Il est logique que pour ce faire, il ne soit, pour les personnes âgées mariées et cohabitant légalement, pas seulement tenu compte des ressources propres du demandeur de GRAPA, mais également de celles du conjoint ou du partenaire cohabitant légal. Les personnes mariées et cohabitant légalement sont en effet en premier lieu financièrement dépendantes les unes des autres. Ce n'est que lorsqu'il est clair que toutes deux disposent de ressources insuffisantes que la sécurité sociale doit accorder un soutien au moyen de la GRAPA.

Tant les personnes mariées que les cohabitants légaux sont en effet légalement tenus à une solidarité économico-financière réciproque. Ils ont en particulier une obligation légale de contribuer proportionnellement à leurs moyens aux charges de la vie commune. En d'autres termes, les mariés et cohabitants légaux doivent en premier lieu consacrer leurs ressources à toutes les charges matérielles auxquelles donne lieu

het herziene Europees Sociaal Handvest gelijkaardig aan artikel 13, § 1 van het Europees Sociaal Handvest. Bovendien was het de wil van de wetgever om zowel de onderdanen van de Staten, die partijen zijn bij het eerste Handvest als de onderdanen van Staten, die partij zijn bij het herziene Handvest, te vatten.

Om zich in regel te stellen met artikel 13, § 1 van het herziene Europees Sociaal Handvest moet het persoonlijk toepassingsgebied van de voormelde wet van 22 maart 2001 uitdrukkelijk worden uitgebreid met de onderdanen van de Staten die partij zijn bij het herziene Europees Sociaal Handvest.

Art. 4 tot en met 7

De artikelen 4 tot en met 7 zetten de nieuwe regeling zoals die in de algemene toelichting is uiteengezet in een concrete wettekst om.

In haar advies van 19 april 2013 stelt de Raad van State zich vragen over het onderscheid tussen gehuwden en wettelijk samenwonenden enerzijds en feitelijk samenwonenden anderzijds dat in de nieuwe IGO-regeling zou worden gemaakt.

De hier voorgestelde nieuwe regeling maakt evenwel niet dit onderscheid. Het verschil in behandeling in de nieuwe regeling situeert zich tussen gehuwden en wettelijk samenwonenden enerzijds en feitelijk samenwonenden en feitelijke gezinnen anderzijds.

De IGO is een bijstandsuitkering. Dit betekent dat ze pas toegekend wordt wanneer het vaststaat dat een bejaarde over onvoldoende bestaansmiddelen beschikt. Dat hierbij voor gehuwde en wettelijk samenwonende bejaarden niet alleen rekening wordt gehouden met de eigen bestaansmiddelen van de IGO-aanvrager, maar ook met die van de echtgenoot of de wettelijk samenwonende partner, is logisch. Gehuwden en wettelijk samenwonenden zijn immers in eerste instantie financieel op elkaar aangewezen. Pas wanneer het duidelijk is dat ze beiden over onvoldoende bestaansmiddelen beschikken, is het aan de sociale zekerheid om via de IGO ondersteuning te verlenen.

Zowel gehuwden als wettelijk samenwonenden zijn namelijk wettelijk tot onderlinge financieel-economische solidariteit gehouden. Ze hebben in het bijzonder een wettelijke verplichting om naar evenredigheid van hun mogelijkheden bij te dragen in de lasten van het samenleven. Met andere woorden, gehuwden en wettelijk samenwonenden moeten in eerste instantie hun bestaansmiddelen aanwenden voor alle materiële

la vie commune, telles que l'alimentation, l'habillement, le loyer, l'entretien de l'habitation familiale, les loisirs, les soins de santé *etc.* Cette obligation légale découle pour les personnes mariées de l'article 221 du Code civil. Pour les personnes cohabitant légalement, cette obligation est contenue à l'article 1477, § 3 du Code civil.

Les personnes cohabitant de fait sont comparables aux personnes mariées et aux personnes cohabitant légalement, dans la mesure où elles constituent également une communauté de vie et où elles se trouvent dans un état de dépendance économique réciproque comparable à celui des couples mariés et cohabitant légalement. Néanmoins, on a choisi ici de traiter les personnes cohabitant de fait de la même manière que les familles de fait.

En premier lieu, il est, dans la pratique, difficile de déceler si l'on a affaire à des personnes cohabitant de fait ou bien à une famille de fait. En théorie, la distinction entre une cohabitation de fait et une famille de fait est claire: une cohabitation de fait est une communauté affective partageant les frais, tandis qu'une famille de fait concerne des personnes qui habitent à la même adresse sans avoir un lien affectif entre elles et sans partager les frais entre elles. Pour déterminer dans une situation concrète s'il s'agit d'une cohabitation de fait ou d'une famille de fait, il faudrait en fait mener une enquête circonstanciée sur la façon concrète dont un même lieu de résidence principale est partagé par les intéressés. Une telle procédure est cependant en totale contrariété avec l'objectif du présent projet de loi qui consiste précisément à simplifier considérablement l'examen des ressources et à alléger la procédure d'octroi d'une GRAPA.

En deuxième lieu, en ce qui concerne quiconque partage de fait le même lieu de résidence principale, l'objectif du présent projet de loi est surtout de trouver une solution à un certain nombre de problèmes pratiques auxquels cette catégorie doit spécifiquement faire face. Ces problèmes se posent dans une mesure identique pour les cohabitants et pour les familles de fait. A cet égard, on peut par exemple penser aux difficultés susmentionnées que l'on rencontre pour se procurer les données nécessaires relatives aux ressources et pensions de toutes les personnes avec qui un demandeur de GRAPA partage de fait un lieu de résidence principale.

De surcroît, on peut déduire de la jurisprudence portant sur la distinction entre personnes mariées et cohabitants de fait que les personnes mariées et les cohabitants de fait peuvent être traités différemment en matière de sécurité sociale.

lasten waartoe het samenleven aanleiding geeft, zoals voeding, kleding, huishuur, onderhoud van de gezinswoning, vrijetijdsbesteding, gezondheidszorg *etc.* Deze wettelijke verplichting vloeit voor gehuwden voort uit artikel 221 van het Burgerlijk Wetboek. Voor wettelijk samenwonenden is deze verplichting besloten in artikel 1477, § 3 van het Burgerlijk Wetboek.

Feitelijk samenwonenden zijn vergelijkbaar met gehuwden en wettelijk samenwonenden, in zoverre ze eveneens een levensgemeenschap vormen en zich in een staat van onderlinge economische afhankelijkheid bevinden die te vergelijken is met die van gehuwde en wettelijk samenwonende paren. Niettemin is er hier voor gekozen om feitelijk samenwonenden op een identieke wijze te behandelen als feitelijke gezinnen.

Op de eerste plaats is het in de praktijk moeilijk te achterhalen of men met feitelijk samenwonenden dan wel met een feitelijk gezin te maken heeft. In theorie is het onderscheid tussen een feitelijke samenwoning en een feitelijk gezin duidelijk: een feitelijke samenwoning is een affectieve kostendelende gemeenschap, terwijl een feitelijk gezin gaat om mensen die op hetzelfde adres wonen zonder dat zij een affectieve band met elkaar hebben en zonder dat zij de kosten met elkaar delen. Om in een concrete situatie uit te maken of het gaat om een feitelijke samenwoning dan wel om een feitelijk gezin, zou men eigenlijk een omstandig onderzoek moeten verrichten naar de concrete manier waarop een zelfde hoofdverblijfplaats door de betrokkenen wordt gedeeld. Dergelijke werkwijze staat evenwel compleet haaks op de doelstelling van huidig wetsontwerp die er juist in bestaat om het bestaansmiddelenonderzoek in verregaande mate te vereenvoudigen en de procedure voor het toekennen van een IGO te verlichten.

Ten tweede is, met betrekking tot al wie feitelijk dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, het oogmerk van het huidige wetsontwerp vooral om een oplossing te bieden voor een aantal praktische problemen waarmee deze categorie specifiek te kampen heeft. Deze problemen stellen zich in een gelijke mate voor zowel de feitelijk samenwonenden als de feitelijke gezinnen. Men kan in dit verband bijvoorbeeld denken aan de hierboven vermelde moeilijkheden die men ondervindt om de nodige gegevens in verband met bestaansmiddelen en pensioenen te bemachtigen van alle personen met wie een IGO-aanvrager feitelijk een hoofdverblijfplaats deelt.

Voorts kan uit de rechtspraak aangaande het onderscheid tussen gehuwden en feitelijk samenwonenden worden afgeleid dat gehuwden en feitelijk samenwonenden verschillend mogen worden behandeld op het gebied van de sociale zekerheid.

On peut ainsi relever à cet égard deux arrêts de la Cour constitutionnelle, à savoir l'arrêt n° 137/2000 du 21 décembre 2000 et l'arrêt n° 89/2001 du 21 juin 2001 dans lesquels la Cour, dans le cadre d'accidents du travail, a jugé qu'une différence de traitement entre conjoints et cohabitants de fait ne peut être considérée comme manifestement déraisonnable. De plus, la Cour a admis dans l'arrêt n° 51/2000 du 3 mai 2000 qu'en matière de minimum de moyens d'existence, une autre prestation d'assistance, les mariés et cohabitants de fait peuvent être traités différemment. À cet effet, la Cour a soulevé deux arguments qui se retrouvent également dans les deux arrêts précités portant sur les accidents du travail, à savoir la différence de situation juridique des mariés et des cohabitants de fait et le fait qu'il appartient au législateur de décider si et dans quelle mesure les personnes formant une famille de fait ou une communauté de vie doivent être traitées comme des couples mariés.

La Cour de Cassation a, dans un arrêt du 17 novembre 2003 portant sur la matière des accidents du travail (R.G. n° S. 03.0018 N), adopté un point de vue similaire: les différences dans la situation juridique des mariés et des cohabitants de fait justifient le traitement différent qui peut leur être réservé.

L'idée que la cohabitation de fait constitue une forme de communauté de vie n'empêche pas le fait qu'un autre traitement lui soit réservé aussi longtemps que cette différence de traitement repose sur un critère objectif et est raisonnablement justifiée. Dans le cas présent de la garantie de revenus aux personnes âgées, la différence de traitement entre le conjoint ou le cohabitant légal et le cohabitant de fait peut être justifiée par le fait que les conjoints et les cohabitants légaux ont opté pour un statut régi par la loi. Bien qu'ils n'impliquent pas de droits et de devoirs tout à fait identiques, ces deux statuts entendent créer une communauté de vie, à savoir l'obligation d'assistance, la contribution selon les moyens aux charges du ménage, la solidarité pour les dettes, la protection de l'habitation familiale, la protection des intérêts familiaux, les règles particulières en matière de droits de succession, ...

Un cohabitant de fait n'est pas tenu par ces obligations. En outre, le droit fiscal traite les cohabitants légaux de la même manière que les conjoints (la déclaration fiscale et l'imposition sont communes). La différence dans leur situation juridique, dont les effets peuvent être parfaitement évalués d'avance, constitue donc un

Zo kan in dit verband gewezen worden op twee arresten van het Grondwettelijk Hof, te weten het arrest nr. 137/2000 van 21 december 2000 en het arrest nr. 89/2001 van 21 juni 2001 waarin het Hof, in het kader van arbeidsongevallen, oordeelde dat een verschillende behandeling tussen echtgenoten en feitelijk samenwonenden niet als kennelijk onredelijk kon beschouwd worden. Daarnaast aanvaardde het Hof in het arrest nr. 51/2000 van 3 mei 2000 dat inzake het bestaansminimum, een andere bijstandsuitkering, gehuwden en feitelijk samenwonenden verschillend mogen worden behandeld. Hiervoor haalde het Hof twee argumenten aan die eveneens voorkomen in de twee voormelde arresten met betrekking tot de arbeidsongevallen, met name het verschil in de juridische toestand van gehuwden en feitelijk samenwonenden en het feit dat het aan de wetgever toekomt om te bepalen of en in hoeverre de personen die een feitelijk gezin of levensgemeenschap vormen dienen te worden behandeld zoals gehuwde echtparen.

Het Hof van Cassatie heeft in een arrest van 17 november 2003 in verband met de materie van de arbeidsongevallen (A.R. nr. S. 03.0018 N) een gelijkaardig standpunt ingenomen: de verschillen in de juridische situatie van gehuwden en feitelijk samenwonenden verantwoorden de verschillende behandeling die ze mogen krijgen.

De idee dat de feitelijke samenwoning een vorm van levensgemeenschap uitmaakt staat niet in de weg dat deze een andere behandeling krijgt zolang dit verschil in behandeling berust op een objectief criterium en redelijk verantwoord is. In het voorliggend geval van de inkomensgarantie voor ouderen kan het verschil in behandeling tussen de echtgenoot of wettelijk samenwonende en de feitelijk samenwonende verantwoord worden door het feit dat de echtgenoten en de wettelijk samenwonenden gekozen hebben voor een statuut geregeld door de wet. Hoewel ze niet geheel identieke rechten en plichten inhouden, beogen deze twee statuten om een levensgemeenschap te creëren, met name voor de verplichting tot hulp, de bijdrage, naar vermogen, in de lasten van het huishouden, de solidariteit voor de schulden, de bescherming van de gezinswoning, de bescherming van de gezinsbelangen, de bijzondere regels op vlak van de successierechten, ...

Een feitelijk samenwonende is niet gehouden door deze verplichtingen. Bovendien behandelt het fiscaal recht de wettelijk samenwonenden op dezelfde manier als de echtgenoten (de fiscale aangifte en de heffing zijn gemeenschappelijk). Het verschil in hun juridische situatie, waarvan de gevolgen op voorhand goed ingeschat

critère objectif pour une différence de traitement dans le domaine des prestations sociales entre mariés et cohabitants légaux, d'une part, et cohabitants de fait, d'autre part.

Art. 8

L'article 8 abroge les articles 110 et 111 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses. Cette abrogation est nécessitée par le fait que l'article 3, 2° du présent projet donne une autre formulation à l'article 4, alinéa 1^{er}, 7° de la loi du 22 mars 2001.

Art. 9

L'article 9, § 1^{er}, fixe la date d'entrée en vigueur, à l'exception de l'article 3, 2° du présent projet qui entre en vigueur à une date fixée par le Roi. En réponse à la remarque du Conseil d'État sur l'entrée en vigueur de l'article 3, 2°, il convient de souligner que l'article 111 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses stipulait déjà que la date d'entrée en vigueur serait fixée par arrêté royal. Il a été opté pour une reprise de cette formulation dans le présent projet de loi.

Le paragraphe 2 prévoit une disposition transitoire pour ceux à qui une GRAPA a été attribuée avec effet avant le 1^{er} janvier 2014. Ils conservent le montant de la GRAPA qui leur a été attribué sur la base de l'ancienne réglementation jusqu'au moment où, d'office ou sur demande, celui-ci fera l'objet d'une révision suite à un fait qui s'est produit au plus tôt le 1^{er} janvier 2014. La révision du droit à la GRAPA sur la base d'un fait survenant à partir du 1^{er} janvier 2014 s'effectue sur la base des règles de la GRAPA prévues par la présente loi.

Le vice-premier ministre et ministre des Pensions,

Alexander DE CROO

kunnen worden, maakt dus een objectief criterium uit voor een verschillende behandeling op het gebied van sociale uitkeringen tussen gehuwden en wettelijk samenwonenden enerzijds en feitelijk samenwonenden anderzijds.

Art. 8

Artikel 8 heft de artikelen 110 en 111 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen op. Deze opheffing is noodzakelijk, doordat artikel 3, 2° van huidig ontwerp een andere formulering geeft aan artikel 4, eerste lid, 7° van de wet van 22 maart 2001.

Art. 9

Artikel 9, § 1 legt de datum van inwerkingtreding vast met uitzondering van artikel 3, 2° van het huidig ontwerp dat in werking treedt op een door de Koning te bepalen datum. In antwoord op de opmerking van de Raad van State in verband met de inwerkingtreding van artikel 3, 2° kan erop gewezen worden dat artikel 111 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen al bepaalde dat de datum van inwerkingtreding bij koninklijk besluit wordt vastgesteld. Er is voor gekozen om deze formulering in dit wetsontwerp over te nemen.

Paragraaf 2 voorziet een overgangsbepaling voor personen aan wie reeds met ingang vóór 1 januari 2014 een IGO werd toegekend. Zij behouden het op basis van de vorige regeling toegekende IGO-bedrag tot op het moment dat het ambtshalve of op aanvraag wordt herzien naar aanleiding van een feit dat zich voordoet ten vroegste vanaf 1 januari 2014. De herziening van het recht op IGO op basis van een feit vanaf 1 januari 2014 gebeurt op basis van de IGO regels zoals voorzien in deze wet.

De vice-eersteminister en minister van Pensioenen,

Alexander DE CROO

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi concernant la modification de la loi
du 22 mars 2001 instituant une garantie de revenus
aux personnes âgées****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 de la loi du 22 mars 2001 instituant une garantie de revenus aux personnes âgées est complété comme suit:

5° cohabitant légal: la situation de cohabitation de deux personnes qui ont fait une déclaration écrite de cohabitation légale en application de l'article 1475 du Code civil.

6° membre du ménage: le conjoint non séparé de fait ou de corps ou le conjoint non divorcé.”

Art. 3

L'article 4, alinéa 1^{er}, 2° de ladite loi est complété par les termes “et du Règlement (CE) n° 883/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale;”.

Art. 4

L'article 4, alinéa 1, 7° de la même loi est modifié comme suit:

“7° les ressortissants d'un État qui est concerné par la Charte sociale européenne du Conseil de l'Europe, signée à Turin le 18 octobre 1961 et approuvée par la loi du 11 juillet 1990 ou par la Charte sociale européenne revue du Conseil de l'Europe, signée à Strasbourg le 3 mai 1996 et approuvée par la loi du 2 mars 2004.”

Art. 5

L'article 6 de ladite loi est remplacé comme suit:

“Art. 6 § 1^{er}. Le montant annuel de la garantie de revenus s'élève au maximum à (4 653,00 EUR).

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende de wijziging van
de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een
inkomensgarantie voor ouderen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen wordt aangevuld als volgt:

“5° wettelijk samenwonende: de toestand van samenleven van twee personen die een schriftelijke verklaring van wettelijke samenwoning hebben afgelegd in toepassing van artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek.

6° gezinslid: de niet feitelijk of van tafel en bed gescheiden echtgenoot of de niet uit de echt gescheiden echtgenoot.”

Art. 3

Artikel 4, eerste lid, 2° van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden “en van de Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels;”.

Art. 4

Artikel 4, eerste lid, 7° van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

“7° de onderdanen van een Staat die partij is bij het Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa, ondertekend te Turijn op 18 oktober 1961 en goedgekeurd door de wet van 11 juli 1990 of het herziene Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa, ondertekend te Straatsburg op 3 mei 1996 en goedgekeurd door de wet van 2 maart 2004.”

Art. 5

Artikel 6 dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Artikel 6. § 1. Het bedrag van de inkomensgarantie belooft ten hoogste (4 653,00 EUR) per jaar.

Sans préjudice de l'application de la section 2 du présent chapitre, ce montant est octroyé à l'intéressé qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17 et qui partage la même résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes.

Sont censés partager la même résidence principale, le demandeur et toute autre personne qui réside habituellement avec lui au même endroit.

La résidence habituelle ressort soit de l'inscription dans les registres de la population de la commune du lieu de résidence.

§ 2. Le coefficient 1,50 s'applique au montant visé au § 1^{er} pour le bénéficiaire qui ne partage pas sa résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes et qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17.

Nonobstant l'inscription dans les registres de la population à la même adresse que le demandeur, les personnes suivantes ne sont pas censées partager la même résidence principale que le demandeur:

1° les enfants mineurs;

2° les enfants majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues;

3° les personnes accueillies dans la même maison de repos ou la même maison de repos et de soins, ou la même maison de soins psychiatriques que le demandeur.

4° les parents ou alliés en ligne directe descendante et/ou ascendante et leurs cohabitants légaux.

§ 3. Le coefficient 1,50 s'applique au montant visé au § 1^{er} pour le bénéficiaire qui:

1° a le même lieu de résidence principale que le conjoint ou le cohabitant légal alors que ce dernier a été admis dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins ou dans une maison de soins psychiatriques et qui n'a pas cette maison comme lieu de résidence principale et pour autant que l'intéressé ne partage pas cette résidence principale avec une ou plusieurs personnes autres qu'un parent ou allié en ligne directe descendante et/ou ascendante et leurs cohabitants légaux, ou un ou plusieurs enfants mineurs ou majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues.

2° a le même lieu de résidence principale que le conjoint ou le cohabitant légal alors que ce bénéficiaire a été admis dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins ou dans une maison de soins psychiatriques et qui n'a pas cette maison comme lieu de résidence principale;

3° a le même lieu de résidence principale que le conjoint ou le cohabitant légal alors que tant le bénéficiaire que le conjoint ou le cohabitant légal ont été admis dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins ou dans une maison de soins psychiatriques et qui n'ont pas cette maison comme lieu de résidence principale.

Onverminderd de toepassing van afdeling 2 van dit hoofdstuk wordt dit bedrag toegekend aan de betrokkene die aan de in artikelen 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet en dezelfde hoofdverblijfplaats deelt met één of meerdere andere personen.

Worden geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen, de aanvrager en elke andere persoon die gewoonlijk met hem op dezelfde plaats verblijft.

Het gewoonlijk verblijf blijkt uit de inschrijving in de bevolkingsregisters van de gemeente waar de verblijfplaats is gevestigd.

§ 2. Op het in § 1 bedoelde bedrag wordt de coëfficiënt 1,50 toegepast voor de gerechtigde die dezelfde hoofdverblijfplaats niet met één of meerdere personen deelt en die aan de in artikelen 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet.

De volgende personen worden niet geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen met de aanvrager, ondanks het feit dat zij in de bevolkingsregisters zijn ingeschreven op het adres van de aanvrager:

1° de minderjarige kinderen;

2° de meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten;

3° de personen die in hetzelfde rusthuis of hetzelfde rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis als de aanvrager zijn opgenomen

4° de bloed- of aanverwanten in de rechte neergaande en/of opgaande lijn en hun wettelijk samenwonende.

§ 3. Op het in § 1 bedoelde bedrag wordt de coëfficiënt 1,50 toegepast voor de gerechtigde die:

1° dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als de echtgenoot of de wettelijk samenwonende terwijl deze laatste in een rusthuis of rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis is opgenomen en dit tehuis niet als hoofdverblijfplaats heeft en voor zover de gerechtigde die hoofdverblijfplaats niet deelt met één of meerdere andere personen dan een bloed- of aanverwant in rechte lijn en diens wettelijk samenwonende, of minderjarige kinderen of meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten.

2° dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als de echtgenoot of de wettelijk samenwonende terwijl deze gerechtigde in een rusthuis of rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis is opgenomen en dit tehuis niet als hoofdverblijfplaats heeft;

3° dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als de echtgenoot of de wettelijk samenwonende terwijl zowel de gerechtigde als de echtgenoot of de wettelijke samenwonende in een rusthuis of rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis zijn opgenomen en dit tehuis niet als hoofdverblijfplaats hebben.

“§ 4 Le Roi peut fixer, dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, à quelles conditions les dispositions du paragraphe 2 et 3 peuvent être étendues à d'autres catégories de personnes qu'il détermine .

§ 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le montant visé au § 1^{er}.

§ 6. Le montant visé au § 1^{er} est lié (à l'indice 103,14 (base 1996 = 100)) et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 7. Le montant visé au § 1^{er} est adapté tous les deux ans. À cet effet, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le coefficient de revalorisation sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial en exécution, soit de l'article 6, soit de l'article 7 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.”

Art. 6

L'article 7 de la même loi est remplacé comme suit:

“§ 1^{er}. La garantie de revenus ne peut être octroyée qu'après examen des ressources et des pensions. Toutes les ressources et pensions, de quelque nature qu'elles soient, dont disposent l'intéressé et/ou le conjoint ou cohabitant légal avec lequel il partage la même résidence principale, sont prises en considération pour le calcul de la garantie de revenus, sauf les exceptions prévues par le Roi.

Pour la personne qui vit en communauté ou qui partage la résidence principale avec d'autres personnes, autres que le conjoint ou le cohabitant légal, il est uniquement tenu compte des ressources et des pensions dont le demandeur dispose personnellement. Lorsque l'intéressé satisfait aux conditions prévues à l'article 6, § 2, il est tenu compte, pour le calcul de la garantie de revenus, uniquement des ressources et des pensions dont il dispose personnellement.

Le Roi détermine les ressources dont il n'est pas tenu compte lors de l'établissement de la garantie de revenus.

§ 2. Le total des ressources visées au § 1^{er} et des pensions est, après déduction des immunisations visées aux articles 8 à 10 et 12, divisé par le nombre de personnes dont les ressources et pensions sont, conformément au § 1^{er}, prises

§ 4. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vaststellen onder welke voorwaarden de bepalingen van paragraaf 2 en 3 kunnen worden uitgebreid tot andere categorieën van personen die Hij bepaalt.

§ 5. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in § 1 bedoelde bedrag verhogen.

§ 6. Het in § 1 bedoelde bedrag is gekoppeld (aan spilindexcijfer 103,14 (basis 1966 = 100)) en evolueert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient te worden gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumtieprijzen wordt gekoppeld.

§ 7. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt om de twee jaar aangepast. De Koning stelt hiertoe, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de verhogingscoëfficiënt vast op basis van de beslissing die inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling wordt genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

Art. 6

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“ § 1. De inkomensgarantie kan enkel worden toegekend na onderzoek van de bestaansmiddelen en van de pensioenen. Alle bestaansmiddelen en pensioenen, van welke aard of oorsprong ook, waarover de betrokkene en/of de echtgenoot of de wettelijke samenwonende waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, beschikken, komen in aanmerking voor de berekening van de inkomensgarantie, behalve de door de Koning bepaalde uitzonderingen.

Voor de persoon die in gemeenschap leeft of de hoofdverblijfplaats deelt met andere personen, andere dan de echtgenoot of de wettelijk samenwonende, wordt enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen waarover de aanvrager persoonlijk beschikt. Wanneer de betrokkene aan de in artikel 6, § 2, bepaalde voorwaarden voldoet, wordt voor de berekening van de inkomensgarantie enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen waarover hij persoonlijk beschikt.

De Koning bepaalt met welke bestaansmiddelen bij het vaststellen van de inkomensgarantie geen rekening wordt gehouden.

§ 2. Het totaal van de in § 1 bedoelde bestaansmiddelen en de pensioenen wordt, na aftrek van de in de artikelen 8 tot 10 en 12 bedoelde vrijstellingen, gedeeld door het aantal personen wiens bestaansmiddelen en pensioenen

en considération, en ce compris l'intéressé. Ce total est communiqué à l'intéressé.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le nombre d'enfants mineurs d'âge et d'enfants majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues, est limité, pour les deux, au premier degré par rapport à l'intéressé et/ou au conjoint ou au cohabitant légal, et pour autant qu'ils soient inscrits dans le registre de la population à l'adresse de l'intéressé, reprise dans le diviseur.

Sont également repris dans le diviseur, les enfants placés par décision judiciaire après de l'intéressé, et/ou de son conjoint ou du cohabitant légal, pour lesquels des allocations familiales sont perçues et qui sont inscrits dans le registre de la population à l'adresse de l'intéressé.

Le résultat de ce calcul est, après déduction de l'immunisation visée à l'article 11, déduit du montant annuel visé à l'article 6, § 1^{er}, ou § 2 et 3, suivant le cas.

§ 3. Le Roi fixe dans quelles circonstances et à quelles conditions le montant mentionné à l'article 6, § 1^{er}, est converti sans une nouvelle enquête sur les ressources au montant visé à l'article 6, § 2, ou 3.

§ 4. Pour l'application du § 1^{er}, alinéa 2, le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce qu'il faut entendre par "personnes qui vivent en communauté."

Art. 7

Dans la même loi, les termes "les personnes" repris aux article 8, article 10, modifié par la loi du 20 juillet 2006, article 12 et article 13, modifiés par les lois des 6 mai 2009 et 28 avril 2010, sont remplacés par les termes "le conjoint ou le cohabitant légal".

Art. 8

L'article 11 de la même loi est modifié comme suit:

"Article 11. La garantie de revenus n'est réduite que de cette partie des ressources qui dépasse le montant fixé par le Roi.

Ce montant peut être différent selon qu'il s'agisse d'un bénéficiaire visé à l'article 6, § 1, ou § 2, ou § 3."

Art. 9

Les articles 110 et 111 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses sont abrogés.

overeenkomstig § 1 in aanmerking worden genomen, de betrokkene inbegrepen. Dit totaal wordt meegedeeld aan de betrokkene.

In afwijking van het vorig lid wordt het aantal minderjarige kinderen en meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten, voor beiden beperkt tot de eerste graad ten aanzien van betrokkene en/of de echtgenoot of de wettelijk samenwonende, en voor zover zij in het bevolkingsregister zijn ingeschreven op het adres van betrokkene, in de deler opgenomen.

Kinderen die door een gerechtelijke beslissing geplaatst werden bij de betrokkene en/of zijn echtgenoot of wettelijk samenwonende, en waarvoor kinderbijslag wordt genoten en die in het bevolkingsregister zijn ingeschreven op het adres van betrokkene, worden eveneens opgenomen in de deler.

Het resultaat van deze berekening wordt, na aftrek van de in artikel 11 bedoelde vrijstelling, in mindering gebracht op het in artikel 6, § 1, of § 2, of § 3 bedoelde jaarbedrag, naargelang van het geval.

§ 3. De Koning bepaalt onder welke omstandigheden en onder welke voorwaarden het in artikel 6, § 1, vermelde bedrag zonder een nieuw onderzoek naar de bestaansmiddelen naar het in artikel 6, § 2, of § 3 bedoelde bedrag wordt omgezet.

§ 4. Voor de toepassing van § 1, tweede lid, bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wat onder "personen die in gemeenschap leven" moet begrepen worden."

Art. 7

In dezelfde wet worden in artikel 8, artikel 10, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, artikel 12 en artikel 13, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 2009 en 28 april 2010, de woorden "de personen" vervangen door de woorden "de echtgenoot of de wettelijk samenwonende".

Art. 8

Artikel 11 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

"Artikel 11. De inkomensgarantie wordt enkel met dat gedeelte van de bestaansmiddelen verminderd dat het door de Koning vastgesteld bedrag overschrijdt.

Dit bedrag kan verschillen naargelang het een in artikel 6, § 1, of § 2, of § 3 bedoelde gerechtigde betreft."

Art. 9

De artikelen 110 en 111 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen worden opgeheven.

Art. 10

L'article 4 entrera en vigueur à une date à déterminer par le Roi.

Art. 11

§ 1^{er}. À l'exception de l'article 4, la loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

§ 2. Les personnes pour lesquelles la garantie de revenus a pris cours avant le 1^{er} janvier 2014, conservent le montant qui leur a été attribué jusqu'au moment où, pour elles, une décision de révision, d'office ou sur demande, de la garantie de revenus aux personnes âgées est prise suite à des faits nouveaux qui se produisent au plus tôt le 1^{er} janvier 2014.

Art. 10

Artikel 4 treedt inwerking op een door de Koning te bepalen datum.

Art. 11

§ 1. De wet, met uitzondering van artikel 4, treedt in werking op 1 januari 2014.

§ 2. De personen voor wie de inkomensgarantie ingaat vóór 1 januari 2014 blijven het hen toegekend bedrag behouden tot op het ogenblik dat voor hen, ambtshalve of op aanvraag, een herzieningsbeslissing van de inkomensgarantie voor ouderen wordt genomen en dit naar aanleiding van nieuwe feiten die zich voordoen ten vroegste op 1 januari 2014.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 53.050/1
DU 19 AVRIL 2013

**sur un avant-projet de loi 'concernant la modification
de la loi du 22 mars 2001 instituant une garantie de
revenus aux personnes âgées'**

Le 15 mars 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre des Pensions, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi 'concernant la modification de la loi du 22 mars 2001 instituant une garantie de revenus aux personnes âgées'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 2 avril 2013. La chambre était composée de Bruno Seutin, conseiller d'État, président, Wilfried Van Vaerenbergh et Jeroen Van Nieuwenhove, conseillers d'État et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Anja Somers, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Bruno Seutin, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 19 avril 2013.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹, et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. En vertu de la loi du 22 mars 2001 'instituant la garantie de revenus aux personnes âgées', les catégories de personnes qui y sont mentionnées, âgées d'au moins soixante-cinq ans, et qui ont leur résidence principale en Belgique peuvent bénéficier d'une garantie de revenus. À cette fin, l'intéressé doit introduire une demande, étant entendu que

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 53.050/1
VAN 19 APRIL 2013

**over een voorontwerp van wet 'betreffende de wijziging
van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een
inkomensgarantie voor ouderen'**

Op 15 maart 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Pensioenen, verzocht binnen een termijn van dertig dagen, een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'betreffende de wijziging van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 2 april 2013. De kamer was samengesteld uit Bruno Seutin, staatsraad, voorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Jeroen Van Nieuwenhove, staatsraden en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anja Somers, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Bruno Seutin, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 19 april 2013.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹ alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Op grond van de wet van 22 maart 2001 'tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen' kunnen de daarin vermelde categorieën van personen die ten minste vijftien jaar oud zijn en hun hoofdverblijfplaats in België hebben, aanspraak maken op een inkomensgarantie. De betrokkene moet hiertoe een aanvraag indienen, met dien verstande dat

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

dans certains cas, la garantie de revenus est accordée et revue d'office. La garantie de revenus n'est accordée qu'après une enquête sur les ressources et les pensions dont dispose le demandeur. La loi règle plus précisément la manière dont certaines ressources sont prises en compte et dont se déroule l'enquête à cet effet. La garantie de revenus est payée par l'Office national des pensions (ONP).

Le projet soumis pour avis a pour objet d'apporter diverses modifications au dispositif précité en matière de garantie de revenus.

Les modifications en projet entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2014, à l'exception de la modification par l'article 4 du projet, qui entrera en vigueur à une date à déterminer par le Roi. Une mesure transitoire est prévue pour les personnes pour lesquelles le droit à la garantie de revenus a pris cours avant le 1^{er} janvier 2014.

EXAMEN DU TEXTE

Observation générale

3. Les articles 5 et 6 du projet reproduisent des dispositions existantes que le projet ne modifie pas.

Cette reproduction pure et simple présente des inconvénients. Ainsi, le lecteur peut être porté à croire, à tort, que les nouvelles dispositions impliquent une révision radicale du régime inscrit dans ces articles, qui requiert de le remplacer dans son ensemble. Il faut en outre garder à l'esprit que le projet doit être considéré, y compris en ce qui concerne les dispositions reproduites telles quelles, comme une nouvelle manifestation de la volonté du législateur, ce qui signifie que ces dispositions peuvent, elles aussi, être contestées dans leur ensemble devant la Cour constitutionnelle ².

Article 2

4. L'article 2 du projet vise à insérer une définition de "membre du ménage" dans la loi du 22 mars 2001. Cette notion n'apparaît qu'à l'article 4, 2^o, de cette loi, en vertu duquel les personnes qui tombent sous l'application du règlement (CEE) n° 1408/71 du 14 juin 1971³ sont considérées comme bénéficiaires d'une garantie de revenus. Toutefois, ce règlement, ainsi que le règlement (CE) n° 883/2004 du 29 avril 2004, comprennent déjà eux-mêmes une définition de "membre de la famille". Interrogé sur la nécessité d'encore

² C.C., 30 juin 2004, n° 116/2004, B.7.

³ Règlement (CEE) n° 1408/71 du 14 juin 1971 du Conseil des Communautés européennes 'relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés ainsi qu'aux membres de leur famille, qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté'. L'article 3 du projet ajoute à cette référence celle au règlement (CE) n° 883/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 'portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale'.

in bepaalde gevallen de inkomensgarantie ambtshalve wordt toegekend en herzien. De inkomensgarantie wordt enkel toegekend na onderzoek van de bestaansmiddelen en de pensioenen waarover de aanvrager beschikt. De wet bevat nadere regels met betrekking tot de wijze waarop bepaalde bestaansmiddelen in aanmerking worden genomen en het onderzoek ernaar wordt gevoerd. De inkomensgarantie wordt uitbetaald door de Rijksdienst voor pensioenen (RVP).

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe diverse wijzigingen aan te brengen in de voornoemde regeling inzake de inkomensgarantie.

De ontworpen wijzigingen treden in werking op 1 januari 2014, met uitzondering van de wijziging bij artikel 4 van het ontwerp die in werking treedt op een door de Koning te bepalen datum. Er wordt in een overgangsregeling voorzien voor de personen van wie het recht op een inkomensgarantie is ingegaan vóór 1 januari 2014.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerking

3. De artikelen 5 en 6 van het ontwerp hernemen bestaande bepalingen die met het ontwerp niet worden gewijzigd.

Dit louter hernemen heeft nadelen. Zo kan bij de lezer de verkeerde indruk worden gewekt dat de nieuwe bepalingen een grondige herziening inhouden van de bestaande in die artikelen opgenomen regeling, waardoor het noodzakelijk is deze volledig te vervangen. Daarenboven moet ermee rekening worden gehouden dat, ook wat betreft de ongewijzigd overgenomen bepalingen, het ontwerp dient te worden beschouwd als een nieuwe wilsuiting van de wetgever, wat betekent dat ook die bepalingen in hun geheel kunnen worden aangevochten voor het Grondwettelijk Hof².

Artikel 2

4. Artikel 2 van het ontwerp beoogt in de wet van 22 maart 2001 een definitie in te voegen van "gezinslid". Dat begrip komt in die wet enkel voor in artikel 4, 2^o, waarbij de personen die onder de toepassing vallen van verordening (EEG) nr. 1408/71 van 14 juni 1971³ als gerechtigden op een inkomensgarantie worden aangemerkt. Die verordening, alsook de verordening (EG) nr. 883/2004 van 29 april 2004, bevatten evenwel zelf reeds een definitie van "gezinslid". Gevraagd naar de noodzaak om thans nog een dergelijke

² GwH 30 juni 2004, nr. 116/2004, B.7.

³ Verordening (EEG) nr. 1408/71 van 14 juni 1971 van de Raad van de Europese Gemeenschappen 'betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen'. Met artikel 3 van het ontwerp wordt aan die verwijzing de verwijzing naar verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 'betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels' toegevoegd.

insérer actuellement une telle définition dans la loi, le délégué a fourni l'explication suivante:

“Dit begrip is gedefinieerd in de verordeningen maar niet in de wet van 22 maart 2001 en ook niet in de Euromediterrane akkoorden, geratificeerd tussen de lidstaten van de Europese Unie en respectievelijk Marokko, Algerije en Tunesië. Die akkoorden voorzien voor de onderdanen van deze landen en hun gezinsleden die met hen samenwonen, dezelfde voorwaarden tot toegang tot de IGO als voor de Belgen. De definitie van gezinslid werd opgenomen in het ontwerp, om het begrip op uniforme wijze te definiëren voor wie niet valt onder het toepassingsgebied van de Europese verordeningen”.

Compte tenu de cette explication, l'application de la définition en projet devra être expressément limitée au champ d'application des accords euro-méditerranéens précités, étant entendu qu'il va de soi que l'insertion de cette définition dans la loi ne peut en aucun cas porter atteinte aux droits dont les personnes concernées peuvent se prévaloir en vertu de ces accords.

Article 4

5. L'article 4 du projet a pour objet de “modifier” l'article 4, alinéa 1^{er}, 7°, de la loi du 22 mars 2001. Il était prévu que cette dernière disposition serait insérée dans cette loi par l'article 110 de la loi du 6 mai 2009 ‘portant des dispositions diverses’. Conformément à l'article 111 de cette loi, l'article 110 entrera en vigueur à la date fixée par le Roi. Cette date n'a pas encore été fixée. En outre, les articles 110 et 111 précités sont abrogés par l'article 9 du projet à l'examen. On rédigera par conséquent la phrase liminaire de l'article 4 du projet comme suit:

“Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la même loi, il est inséré sous le 7° une disposition rédigée comme suit:”.

Article 5

6. Dans la phrase liminaire de l'article 5 du projet, il y a lieu d'écrire “de la même loi” dans le texte français. En outre, dans le texte néerlandais de l'article 6, en projet, de la loi du 22 mars 2001, on écrira au § 3, 1° “in rechte neergaande en/of opgaande lijn” (et non: in rechte lijn), et au § 6 “basis 1996 = 100” (et non: basis 1966 = 100).

Articles 6 et 7

7. Conformément à l'article 7, § 1^{er}, en projet, de la loi du 22 mars 2001 (article 6 du projet), toutes les ressources et pensions dont disposent le demandeur et/ou le conjoint ou cohabitant légal avec lequel il partage la même résidence principale sont prises en considération pour le calcul de la garantie de revenus. Selon le régime actuel, il s'agit des ressources et pensions du demandeur et/ou des personnes avec qui il partage la même résidence principale, aucune distinction n'étant donc faite entre les personnes mariées et

definitie in te voegen in de wet, heeft de gemachtigde volgende toelichting verstrekt:

“Dit begrip is gedefinieerd in de verordeningen maar niet in de wet van 22 maart 2001 en ook niet in de Euromediterrane akkoorden, geratificeerd tussen de lidstaten van de Europese Unie en respectievelijk Marokko, Algerije en Tunesië. Die akkoorden voorzien voor de onderdanen van deze landen en hun gezinsleden die met hen samenwonen, dezelfde voorwaarden tot toegang tot de IGO als voor de Belgen. De definitie van gezinslid werd opgenomen in het ontwerp, om het begrip op uniforme wijze te definiëren voor wie niet valt onder het toepassingsgebied van de Europese verordeningen”.

Gelet op deze toelichting, zal de toepassing van de ontwerpdefinitie uitdrukkelijk moeten worden beperkt tot de werkingssfeer van de voornoemde Euromediterrane overeenkomsten, met dien verstande dat door het opnemen van die definitie in de wet uiteraard op generlei wijze afbreuk kan worden gedaan aan de rechten waarop de betrokken personen zich krachtens die overeenkomsten kunnen beroepen.

Artikel 4

5. Artikel 4 van het ontwerp beoogt artikel 4, eerste lid, 7°, van de wet van 22 maart 2001 te “wijzigen”. Laatstgenoemde bepaling zou in die wet worden ingevoegd bij artikel 110 van de wet van 6 mei 2009 ‘houdende diverse bepalingen’. Overeenkomstig artikel 111 van die wet treedt artikel 110 in werking op een door de Koning te bepalen datum. Die datum is nog niet bepaald. Bovendien worden de voornoemde artikelen 110 en 111 opgeheven bij artikel 9 van het voorliggende ontwerp. De inleidende zin van artikel 4 van het ontwerp dient dan ook te worden geredigeerd als volgt:

“In artikel 4, eerste lid, van dezelfde wet wordt een bepaling onder 7° ingevoegd, luidende:”.

Artikel 5

6. In de inleidende zin van artikel 5 van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven “van dezelfde wet”. Voorts dient in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 6 van de wet van 22 maart 2001, in § 3, 1°, te worden geschreven “in rechte neergaande en/of opgaande lijn” (niet: in rechte lijn), en in § 6 “basis 1996 = 100” (niet: basis 1966 = 100).

Artikelen 6 en 7

7. Overeenkomstig het ontworpen artikel 7, § 1, van de wet van 22 maart 2001 (artikel 6 van het ontwerp) komen voor de berekening van de inkomensgarantie alle bestaansmiddelen en pensioenen in aanmerking waarover de aanvrager en/of de echtgenoot of de wettelijk samenwonende waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, beschikken. Overeenkomstig de huidige regeling betreft het de bestaansmiddelen en pensioenen van de aanvrager en/of de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, waarbij derhalve geen

les cohabitants légaux ou de fait. Désormais, pour les cohabitants de fait, seules les ressources et pensions dont dispose personnellement le demandeur sont prises en compte.

Il ressort de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle que la situation juridique d'un cohabitant qui est marié, d'un cohabitant qui a fait une déclaration de cohabitation légale et d'un cohabitant qui n'est ni marié ni cohabitant légal diffère aussi bien en ce qui concerne ses obligations envers la personne avec laquelle il cohabite qu'en ce qui concerne sa situation patrimoniale⁴. Ces différences peuvent justifier une différence de traitement entre ces trois catégories de cohabitants mais celle-ci doit pouvoir présenter un rapport suffisant avec la nature de la mesure prise ou son objectif. La question se pose alors de savoir si la nature de la cohabitation constitue un critère pertinent à la lumière de l'objectif de la mesure pouvant justifier la distinction opérée. À cet égard, il faut en tout cas souligner que le régime actuel ne fait pas de distinction entre les catégories de cohabitants précitées.

Interrogé à ce sujet par l'auditeur rapporteur, le délégué a justifié la différence de traitement en précisant que les cohabitants légaux ont, pendant la durée de la cohabitation légale, des droits et des obligations mutuels que n'ont pas les cohabitants de fait. De plus, il a déclaré que le régime fiscal traite les cohabitants légaux de la même manière que les couples mariés alors que ce n'est pas le cas pour les cohabitants de fait.

Cette justification n'est pas convaincante à la lumière de l'objectif de la mesure. À moins qu'une explication plus adéquate soit formulée et qu'il vaudrait mieux reproduire dans l'exposé des motifs, il semble par conséquent que la différence de traitement entre les couples mariés et les cohabitants légaux d'une part, et les cohabitants de fait d'autre part, doit être abandonnée.

Article 10

8. Afin d'éviter que l'article 4 du projet reste sans effet au cas où le Roi omettrait de fixer une date concrète d'entrée en vigueur, il est recommandé, en outre, de fixer à l'article 10 du projet une date limite à laquelle l'article 4 entrera de toute façon en vigueur.

Le greffier,

Wim GEURTS

Le président,

Bruno SEUTIN

⁴ Voir par exemple C.C., 6 avril 2011, n° 53/2011, B.6.

onderscheid wordt gemaakt tussen gehuwden en wettelijk dan wel feitelijk samenwonenden. Voor de personen die feitelijk samenwonen wordt voortaan enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen waarover de aanvrager persoonlijk beschikt.

Uit de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof blijkt dat de juridische toestand van een samenwonende die is gehuwd, van een samenwonende die een verklaring van wettelijk samenwoning heeft afgelegd en van een samenwonende die noch gehuwd, noch wettelijk samenwonend is, verschilt, zowel wat zijn plichten tegenover de persoon met wie hij samenwoont als wat zijn vermogensrechtelijke toestand betreft.⁴ Die verschillen kunnen een verschil in behandeling tussen die drie categorieën van samenwonenden verantwoorden maar die verschillende behandeling moet op een afdoende wijze in verband kunnen worden gebracht met de aard van de genomen maatregel of zijn doel. De vraag rijst dan of de aard van de samenwoning een pertinent criterium is in het licht van het doel van de maatregel dat het gemaakte onderscheid kan verantwoorden. In dat verband moet er in elk geval worden op gewezen dat in de huidige regeling geen onderscheid wordt gemaakt tussen de voornoemde categorieën van samenwonenden.

Hierover ondervraagd door de auditeur-verslaggever, heeft de gemachtigde het verschil in behandeling verantwoord door erop te wijzen dat wettelijk samenwonenden tijdens de duur van de wettelijke samenwoning bepaalde rechten en plichten hebben tegenover elkaar die feitelijk samenwonenden niet hebben. Voorts wordt gewezen op het fiscaal stelsel waarbij wettelijk samenwonenden op dezelfde wijze worden behandeld als gehuwden terwijl dat niet het geval is voor feitelijk samenwonenden.

Die verantwoording is niet overtuigend in het licht van het doel van de maatregel. Tenzij een meer deugdelijke verantwoording voorhanden zou zijn, welke dan best wordt weergegeven in de memorie van toelichting, lijkt het er dan ook op dat van het verschil in behandeling tussen gehuwden en wettelijk samenwonenden enerzijds, en feitelijk samenwonenden anderzijds, dient te worden afgezien.

Artikel 10

8. Teneinde te voorkomen dat artikel 4 van het ontwerp zonder uitwerking zou blijven wanneer de Koning zou nalaten om een concrete datum van inwerkingtreding te bepalen, verdient het aanbeveling om in artikel 10 van het ontwerp bovendien een datum te bepalen waarop artikel 4 in elk geval uiterlijk in werking treedt.

De griffier,

Wim GEURTS

De voorzitter,

Bruno SEUTIN

⁴ Zie bv. GwH 6 april 2011, nr. 53/2011, B.6.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre des Pensions,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Pensions est chargé de présenter en Notre nom, au Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi, dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 de la loi du 22 mars 2001 instituant une garantie de revenus aux personnes âgées est complété par les 5° et 6°, rédigés comme suit:

"5° cohabitant légal: la personne qui a fait une déclaration écrite de cohabitation légale en application de l'article 1475 du Code civil;

6° membre de la famille dans le cadre des Accords Euro-méditerranéens, ratifiés entre les États membres de l'Union européenne et respectivement, le Maroc, l'Algérie et la Tunisie: le conjoint non séparé de fait ou de corps ou le conjoint non divorcé."

Art. 3

À l'article 4, alinéa 1^{er} de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 2° est complété par les mots "et du Règlement (CE) n° 883/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale;"

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Pensioenen is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen wordt aangevuld met de bepalingen onder 5° en 6°, luidende:

"5° wettelijk samenwonende: de persoon die een schriftelijke verklaring van wettelijke samenwoning heeft afgelegd in toepassing van artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek;

6° gezinslid in het kader van de Euromediterrane akkoorden, geratificeerd tussen de lidstaten van de Europese Unie en respectievelijk Marokko, Algerije en Tunesië: de niet feitelijk of van tafel en bed gescheiden echtgenoot of de niet uit de echt gescheiden echtgenoot."

Art. 3

In artikel 4, eerste lid van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 2° wordt aangevuld met de woorden "en van de Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels;"

2° il est inséré sous le 7° une disposition rédigée comme suit:

“7° les ressortissants d'un État partie à la Charte sociale européenne du Conseil de l'Europe, signée à Turin le 18 octobre 1961 et approuvée par la loi du 11 juillet 1990 ou à la Charte sociale européenne révisée du Conseil de l'Europe, signée à Strasbourg le 3 mai 1996 et approuvée par la loi du 2 mars 2004.”.

Art. 4

L'article 6 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 6. § 1^{er}. Le montant annuel de la garantie de revenus s'élève au maximum à 4 653,00 EUR.

Sans préjudice de l'application de la section 2 du présent chapitre, ce montant est octroyé à l'intéressé qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17 et qui partage la même résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes.

Sont censés partager la même résidence principale, le demandeur et toute autre personne qui réside habituellement avec lui au même endroit.

La résidence habituelle ressort de l'inscription dans les registres de la population de la commune du lieu de résidence.

§ 2. Le coefficient 1,50 s'applique au montant visé au paragraphe 1^{er} pour le bénéficiaire qui ne partage pas sa résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes et qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17.

Nonobstant l'inscription dans les registres de la population à la même adresse que le demandeur, les personnes suivantes ne sont pas censées partager la même résidence principale que le demandeur:

1° les enfants mineurs;

2° les enfants majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues;

3° les personnes accueillies dans la même maison de repos ou la même maison de repos et de soins, ou la même maison de soins psychiatriques que le demandeur;

4° les parents ou alliés en ligne directe descendante et/ou ascendante et leurs cohabitants légaux.

2° de bepaling onder 7° wordt ingevoegd, luidende:

“7° de onderdanen van een Staat die partij is bij het Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa, ondertekend te Turijn op 18 oktober 1961 en goedgekeurd door de wet van 11 juli 1990 of het herziene Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa, ondertekend te Straatsburg op 3 mei 1996 en goedgekeurd door de wet van 2 maart 2004.”.

Art. 4

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 6. § 1. Het bedrag van de inkomensgarantie beloopt ten hoogste 4 653,00 EUR per jaar.

Onverminderd de toepassing van afdeling 2 van dit hoofdstuk wordt dit bedrag toegekend aan de betrokkene die aan de in artikelen 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet en dezelfde hoofdverblijfplaats deelt met één of meerdere andere personen.

Worden geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen, de aanvrager en elke andere persoon die gewoonlijk met hem op dezelfde plaats verblijft.

Het gewoonlijk verblijf blijkt uit de inschrijving in de bevolkingsregisters van de gemeente waar de verblijfplaats is gevestigd.

§ 2. Op het in paragraaf 1 bedoelde bedrag wordt de coëfficiënt 1,50 toegepast voor de gerechtigde die dezelfde hoofdverblijfplaats niet met één of meerdere personen deelt en die aan de in artikelen 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet.

De volgende personen worden niet geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen met de aanvrager, ondanks het feit dat zij in de bevolkingsregisters zijn ingeschreven op het adres van de aanvrager:

1° de minderjarige kinderen;

2° de meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten;

3° de personen die in hetzelfde rusthuis of hetzelfde rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis als de aanvrager zijn opgenomen;

4° de bloed- of aanverwanten in de rechte neergaande en/of opgaande lijn en hun wettelijk samenwonende.

§ 3. Le coefficient 1,50 s'applique au montant visé au paragraphe 1^{er} pour le bénéficiaire qui:

1° a le même lieu de résidence principale que le conjoint ou le cohabitant légal alors que ce dernier a été admis dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins ou dans une maison de soins psychiatriques et qui n'a pas cette maison comme lieu de résidence principale et pour autant que l'intéressé ne partage pas cette résidence principale avec une ou plusieurs personnes autres qu'un parent ou allié en ligne directe descendante et/ou ascendante et leurs cohabitants légaux, ou un ou plusieurs enfants mineurs ou majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues;

2° a le même lieu de résidence principale que le conjoint ou le cohabitant légal alors que ce bénéficiaire a été admis dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins ou dans une maison de soins psychiatriques et qui n'a pas cette maison comme lieu de résidence principale;

3° a le même lieu de résidence principale que le conjoint ou le cohabitant légal alors que tant le bénéficiaire que le conjoint ou le cohabitant légal ont été admis dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins ou dans une maison de soins psychiatriques et qui n'ont pas cette maison comme lieu de résidence principale.

§ 4 Le Roi peut fixer, dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, à quelles conditions les dispositions des paragraphes 2 et 3 peuvent être étendues à d'autres catégories de personnes qu'il détermine.

§ 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le montant visé au paragraphe 1^{er}.

§ 6. Le montant visé au paragraphe 1^{er} est lié à l'indice 103,14 (base 1996 = 100) et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 7. Le montant visé au paragraphe 1^{er} est adapté tous les deux ans. À cet effet, le Roi détermine, par

§ 3. Op het in paragraaf 1 bedoelde bedrag wordt de coëfficiënt 1,50 toegepast voor de gerechtigde die:

1° dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als de echtgenoot of de wettelijk samenwonende terwijl deze laatste in een rusthuis of rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis is opgenomen en dit tehuis niet als hoofdverblijfplaats heeft en voor zover de gerechtigde die hoofdverblijfplaats niet deelt met één of meerdere andere personen dan een bloed- of aanverwant in rechte neergaande en/of opgaande lijn en diens wettelijk samenwonende, of minderjarige kinderen of meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten;

2° dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als de echtgenoot of de wettelijk samenwonende terwijl deze gerechtigde in een rusthuis of rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis is opgenomen en dit tehuis niet als hoofdverblijfplaats heeft;

3° dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als de echtgenoot of de wettelijk samenwonende terwijl zowel de gerechtigde als de echtgenoot of de wettelijke samenwonende in een rusthuis of rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis zijn opgenomen en dit tehuis niet als hoofdverblijfplaats hebben.

§ 4. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vaststellen onder welke voorwaarden de bepalingen van paragrafen 2 en 3 kunnen worden uitgebreid tot andere categorieën van personen die Hij bepaalt.

§ 5. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in paragraaf 1 bedoelde bedrag verhogen.

§ 6. Het in paragraaf 1 bedoelde bedrag is gekoppeld aan spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100) en evolueert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient te worden gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

§ 7. Het in paragraaf 1 bedoelde bedrag wordt om de twee jaar aangepast. De Koning stelt hiertoe, bij een

arrêté délibéré en Conseil des ministres, le coefficient de revalorisation sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial en exécution, soit de l'article 6, soit de l'article 7 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité."

Art. 5

L'article 7 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

"Art. 7. § 1^{er}. La garantie de revenus ne peut être octroyée qu'après examen des ressources et des pensions. Toutes les ressources et pensions, de quelque nature qu'elles soient, dont disposent l'intéressé et/ou le conjoint ou cohabitant légal avec lequel il partage la même résidence principale, sont prises en considération pour le calcul de la garantie de revenus, sauf les exceptions prévues par le Roi.

Pour la personne qui vit en communauté ou qui partage la résidence principale avec d'autres personnes, autres que le conjoint ou le cohabitant légal, il est uniquement tenu compte des ressources et des pensions dont le demandeur dispose personnellement. Lorsque l'intéressé satisfait aux conditions prévues à l'article 6, § 2, il est tenu compte, pour le calcul de la garantie de revenus, uniquement des ressources et des pensions dont il dispose personnellement.

Le Roi détermine les ressources dont il n'est pas tenu compte lors de l'établissement de la garantie de revenus.

§ 2. Le total des ressources visées au paragraphe 1^{er} et des pensions est, après déduction des immunisations visées aux articles 8 à 10 et 12, divisé par le nombre de personnes dont les ressources et pensions sont, conformément au paragraphe 1^{er}, prises en considération, en ce compris l'intéressé. Ce total est communiqué à l'intéressé.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le nombre d'enfants mineurs d'âge et d'enfants majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues, limité, dans les deux cas, au premier degré par rapport à l'intéressé et/ou au conjoint ou au cohabitant légal, et pour autant qu'ils soient inscrits dans le registre de la population à l'adresse de l'intéressé, est repris au dénominateur.

Sont également repris dans le dénominateur, les enfants placés par décision judiciaire après de l'intéressé,

besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de verhogingscoëfficiënt vast op basis van de beslissing die inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling wordt genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. "

Art. 5

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 7. § 1. De inkomensgarantie kan enkel worden toegekend na onderzoek van de bestaansmiddelen en van de pensioenen. Alle bestaansmiddelen en pensioenen, van welke aard of oorsprong ook, waarover de betrokkene en/of de echtgenoot of de wettelijke samenwonende waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, beschikken, komen in aanmerking voor de berekening van de inkomensgarantie, behalve de door de Koning bepaalde uitzonderingen.

Voor de persoon die in gemeenschap leeft of de hoofdverblijfplaats deelt met andere personen, andere dan de echtgenoot of de wettelijk samenwonende, wordt enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen waarover de aanvrager persoonlijk beschikt. Wanneer de betrokkene aan de in artikel 6, § 2, bepaalde voorwaarden voldoet, wordt voor de berekening van de inkomensgarantie enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen waarover hij persoonlijk beschikt.

De Koning bepaalt met welke bestaansmiddelen bij het vaststellen van de inkomensgarantie geen rekening wordt gehouden.

§ 2. Het totaal van de in paragraaf 1 bedoelde bestaansmiddelen en de pensioenen wordt, na aftrek van de in de artikelen 8 tot 10 en 12 bedoelde vrijstellingen, gedeeld door het aantal personen wiens bestaansmiddelen en pensioenen overeenkomstig paragraaf 1 in aanmerking worden genomen, de betrokkene inbegrepen. Dit totaal wordt meegedeeld aan de betrokkene.

In afwijking van het vorig lid wordt het aantal minderjarige kinderen en meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten, voor beiden beperkt tot de eerste graad ten aanzien van betrokkene en/of de echtgenoot of de wettelijk samenwonende, en voor zover zij in het bevolkingsregister zijn ingeschreven op het adres van betrokkene, in de deler opgenomen.

Kinderen die door een gerechtelijke beslissing geplaatst werden bij de betrokkene en/of zijn echtgenoot

et/ou de son conjoint ou du cohabitant légal, pour lesquels des allocations familiales sont perçues et qui sont inscrits dans le registre de la population à l'adresse de l'intéressé.

Le résultat de ce calcul est, après déduction de l'immunisation visée à l'article 11, déduit du montant annuel visé à l'article 6, §§ 1^{er}, 2 ou 3, suivant le cas.

§ 3. Le Roi fixe dans quelles circonstances et à quelles conditions le montant mentionné à l'article 6, § 1^{er}, est converti sans un nouvel examen sur les ressources au montant visé à l'article 6, §§ 2 ou 3.

§ 4. Pour l'application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce qu'il faut entendre par "personnes qui vivent en communauté".

Art. 6

Dans les articles 8, 10, 12 et 13 de la même loi, les mots "les personnes" sont remplacés par les mots "le conjoint ou le cohabitant légal".

Art. 7

L'article 11 de la même loi est remplacé comme suit:

"Art. 11. La garantie de revenus n'est réduite que de cette partie des ressources qui dépasse le montant fixé par le Roi.

Ce montant peut être différent selon qu'il s'agisse d'un bénéficiaire visé à l'article 6, §§ 1^{er}, 2, ou 3."

Art. 8

Les articles 110 et 111 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses sont abrogés.

Art. 9

§ 1^{er}. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014, à l'exception de l'article 3, 2^o, qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi.

§ 2. Les personnes à l'égard desquelles une décision en matière de garantie de revenus aux personnes âgées, a été prise avec effet au plus tard le 1^{er} janvier 2014,

of wettelijk samenwonende, en waarvoor kinderbijslag wordt genoten en die in het bevolkingsregister zijn ingeschreven op het adres van betrokkene, worden eveneens opgenomen in de deler.

Het resultaat van deze berekening wordt, na aftrek van de in artikel 11 bedoelde vrijstelling, in mindering gebracht op het in artikel 6, §§ 1, 2, of 3 bedoelde jaarbedrag, naargelang van het geval.

§ 3. De Koning bepaalt onder welke omstandigheden en onder welke voorwaarden het in artikel 6, § 1, vermelde bedrag zonder een nieuw onderzoek naar de bestaansmiddelen naar het in artikel 6, §§ 2 of 3 bedoelde bedrag wordt omgezet.

§ 4. Voor de toepassing van paragraaf 1, tweede lid, bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wat onder "personen die in gemeenschap leven" moet begrepen worden".

Art. 6

In de artikelen 8, 10, 12 en 13 van dezelfde wet worden de woorden "de personen" vervangen door de woorden "de echtgenoot of de wettelijk samenwonende".

Art. 7

Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 11. De inkomensgarantie wordt enkel met dat gedeelte van de bestaansmiddelen verminderd dat het door de Koning vastgesteld bedrag overschrijdt.

Dit bedrag kan verschillen naargelang het een in artikel 6, §§ 1, 2, of 3 bedoelde gerechtigde betreft."

Art. 8

De artikelen 110 en 111 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen worden opgeheven.

Art. 9

§ 1. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2014, met uitzondering van artikel 3, 2^o dat in werking treedt op een door de Koning te bepalen datum.

§ 2. De personen ten aanzien van wie een beslissing inzake inkomensgarantie voor ouderen werd getroffen met uitwerking ten laatste vóór 1 januari 2014, behouden

conserveront le montant qui leur a été attribué jusqu'au moment où, d'office ou sur demande, conformément aux dispositions du chapitre 2, sections 2 et 3, de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant règlement général en matière de garantie de revenus aux personnes âgées, une décision de révision est prise et cela suite à des faits nouveaux qui se produisent au plus tôt le 1^{er} janvier 2014.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 2013

ALBERT

PAR LE ROI

Le ministre des Pensions,

Alexander DE CROO

het hen toegekend bedrag tot op het ogenblik dat ambts-halve of op aanvraag conform de bepalingen van het hoofdstuk 2, afdelingen 2 en 3, van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen, een herzieningsbeslissing wordt genomen en dit naar aanleiding van nieuwe feiten die zich voordoen ten vroegste op 1 januari 2014.

Gegeven te Brussel, 11 juli 2013

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Pensioenen,

Alexander DE CROO

TEXTE DE BASE

Article 2 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° la garantie de revenus: la garantie de revenus aux personnes âgées octroyée conformément aux dispositions de la présente loi;

2° revenu garanti: le revenu garanti aux personnes âgées octroyé conformément à la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées;

3° la loi du 1^{er} avril 1969: la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées;

4° résidence principale: la notion telle qu'elle figure à l'article 3 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques.

Article 4 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Le bénéficiaire de la garantie de revenus doit avoir sa résidence principale en Belgique et appartenir à une des catégories de personnes suivantes:

1° les personnes de nationalité belge;

2° les personnes qui tombent sous l'application du Règlement C.E.E. n° 1408/71 du 14 juin 1971 du Conseil des Communautés européennes relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés ainsi qu'aux membres de leur famille, qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté;

TEXTE DE BASE ADAPTE

Article 2 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° la garantie de revenus: la garantie de revenus aux personnes âgées octroyée conformément aux dispositions de la présente loi;

2° revenu garanti: le revenu garanti aux personnes âgées octroyé conformément à la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées;

3° la loi du 1^{er} avril 1969: la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées;

4° résidence principale: la notion telle qu'elle figure à l'article 3 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques;

5° cohabitant légal: la personne qui a fait une déclaration écrite de cohabitation légale en application de l'article 1475 du Code civil;

6° membre de la famille dans le cadre des Accords Euro-méditerranéens, ratifiés entre les États membres de l'Union européenne et respectivement, le Maroc, l'Algérie et la Tunisie: le conjoint non séparé de fait ou de corps ou le conjoint non divorcé.

Article 4 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Le bénéficiaire de la garantie de revenus doit avoir sa résidence principale en Belgique et appartenir à une des catégories de personnes suivantes:

1° les personnes de nationalité belge;

2° les personnes qui tombent sous l'application du Règlement C.E.E. n° 1408/71 du 14 juin 1971 du Conseil des Communautés européennes relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés ainsi qu'aux membres de leur famille, qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté **et du Règlement (CE) n° 883/2004 du Parle-**

BASISTEKST**Artikel 2 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° inkomensgarantie: de inkomensgarantie voor ouderen toegekend overeenkomstig de bepalingen van deze wet;

2° gewaarborgd inkomen: het gewaarborgd inkomen voor bejaarden toegekend overeenkomstig de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

3° de wet van 1 april 1969: de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

4° hoofdverblijfplaats: het begrip zoals het voorkomt in artikel 3 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Artikel 4 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

De gerechtigde op de inkomensgarantie moet zijn hoofdverblijfplaats in België hebben en tot één van de volgende categorieën van personen behoren:

1° de personen die de Belgische nationaliteit bezitten;

2° de personen die onder toepassing vallen van de Verordening E.E.G. nr. 1408/71 van 14 juni 1971 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSONTWERP**Artikel 2 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° inkomensgarantie: de inkomensgarantie voor ouderen toegekend overeenkomstig de bepalingen van deze wet;

2° gewaarborgd inkomen: het gewaarborgd inkomen voor bejaarden toegekend overeenkomstig de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

3° de wet van 1 april 1969: de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

4° hoofdverblijfplaats: het begrip zoals het voorkomt in artikel 3 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

5° wettelijk samenwonende: de persoon die een schriftelijke verklaring van wettelijke samenwoning heeft afgelegd in toepassing van artikel 1475 van het Burgerlijk Wetboek;

6° gezinslid in het kader van de Euromediterrane akkoorden, geratificeerd tussen de lidstaten van de Europese Unie en respectievelijk Marokko, Algerije en Tunesië: de niet feitelijk of van tafel en bed gescheiden echtgenoot of de niet uit de echt gescheiden echtgenoot.

Artikel 4 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

De gerechtigde op de inkomensgarantie moet zijn hoofdverblijfplaats in België hebben en tot één van de volgende categorieën van personen behoren:

1° de personen die de Belgische nationaliteit bezitten;

2° de personen die onder toepassing vallen van de Verordening E.E.G. nr. 1408/71 van 14 juni 1971 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsende bepaling onder 2° wordt aangevuld met de woorden

3° les apatrides qui tombent sous l'application de la Convention relative au statut des apatrides, signée à New York le 28 septembre 1954 et approuvée par la loi du 12 mai 1960;

4° les réfugiés visés à l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

5° les ressortissants d'un pays avec lequel la Belgique a conclu en la matière une convention de réciprocité ou a reconnu l'existence d'une réciprocité de fait;

6° les personnes de nationalité étrangère visées par l'article 15*bis* et par le titre II, chapitre V de la loi du 15 décembre 1980 précitée, à la condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie, en vertu d'un régime belge, soit ouvert;

8° les personnes de nationalité étrangère à la condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie, en vertu d'un régime belge, soit ouvert sur base d'une carrière minimale prouvée comme travailleur salarié au sens de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, comme indépendant au sens de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants ou comme fonctionnaire en Belgique d'au moins 312 jours équivalents temps plein.

Pour l'application de la présente loi, la personne de nationalité indéterminée est assimilée à l'apatride.

Le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, étendre l'application de la présente loi à d'autres catégories de personnes que celles visées à l'alinéa 1^{er}, ayant leur résidence principale en Belgique.

ment européen et du Conseil du 29 avril 2004 portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale;

3° les apatrides qui tombent sous l'application de la Convention relative au statut des apatrides, signée à New York le 28 septembre 1954 et approuvée par la loi du 12 mai 1960

4° les réfugiés visés à l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

5° les ressortissants d'un pays avec lequel la Belgique a conclu en la matière une convention de réciprocité ou a reconnu l'existence d'une réciprocité de fait;

6° les personnes de nationalité étrangère visées par l'article 15*bis* et par le titre II, chapitre V de la loi du 15 décembre 1980 précitée, à la condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie, en vertu d'un régime belge, soit ouvert;

7° les ressortissants d'un État partie à la Charte sociale européenne du Conseil de l'Europe, signée à Turin le 18 octobre 1961 et approuvée par la loi du 11 juillet 1990 ou à la Charte sociale européenne révisée du Conseil de l'Europe, signée à Strasbourg le 3 mai 1996 et approuvée par la loi du 2 mars 2004;

8° les personnes de nationalité étrangère à la condition qu'un droit à une pension de retraite ou de survie, en vertu d'un régime belge, soit ouvert sur base d'une carrière minimale prouvée comme travailleur salarié au sens de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, comme indépendant au sens de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants ou comme fonctionnaire en Belgique d'au moins 312 jours équivalents temps plein.

Pour l'application de la présente loi, la personne de nationalité indéterminée est assimilée à l'apatride.

Le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, étendre l'application de la présente loi à d'autres catégories de personnes que celles visées à l'alinéa 1^{er}, ayant leur résidence principale en Belgique.

3° de staatlozen die onder toepassing vallen van het Verdrag betreffende de status van staatlozen, ondertekend te New York op 28 september 1954 en goedgekeurd door de wet van 12 mei 1960;

4° de vluchtelingen bedoeld in artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

5° de onderdanen van een land waarmee België terzake een wederkerigheidsovereenkomst heeft gesloten of het bestaan van een feitelijke wederkerigheid heeft erkend;

6° de personen van buitenlandse nationaliteit als bedoeld in artikel 15*bis* en in titel II, hoofdstuk V van de voormelde wet van 15 december 1980, op voorwaarde dat een recht op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische regeling werd geopend;

8° de personen van buitenlandse nationaliteit op voorwaarde dat een recht op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische regeling werd geopend op basis van een bewezen minimale loopbaan als werknemer in de zin van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, als zelfstandige in de zin van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen of als ambtenaar in België van minstens 312 voltijdse dagequivalenten.

Voor de toepassing van deze wet wordt de persoon met onbepaalde nationaliteit gelijkgesteld met de staatloze.

De Koning kan de toepassing van deze wet, onder de door Hem bepaalde voorwaarden, uitbreiden tot andere categorieën van personen dan die bedoeld in het eerste lid, die hun hoofdverblijfplaats in België hebben.

en van de Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels;

3° de staatlozen die onder toepassing vallen van het Verdrag betreffende de status van staatlozen, ondertekend te New York op 28 september 1954 en goedgekeurd door de wet van 12 mei 1960;

4° de vluchtelingen bedoeld in artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

5° de onderdanen van een land waarmee België terzake een wederkerigheidsovereenkomst heeft gesloten of het bestaan van een feitelijke wederkerigheid heeft erkend;

6° de personen van buitenlandse nationaliteit als bedoeld in artikel 15*bis* en in titel II, hoofdstuk V van de voormelde wet van 15 december 1980, op voorwaarde dat een recht op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische regeling werd geopend;

7° de onderdanen van een Staat die partij is bij het Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa, ondertekend te Turijn op 18 oktober 1961 en goedgekeurd door de wet van 11 juli 1990 of het herziene Europees Sociaal Handvest van de Raad van Europa, ondertekend te Straatsburg op 3 mei 1996 en goedgekeurd door de wet van 2 maart 2004;

8° de personen van buitenlandse nationaliteit op voorwaarde dat een recht op een rust- of overlevingspensioen krachtens een Belgische regeling werd geopend op basis van een bewezen minimale loopbaan als werknemer in de zin van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, als zelfstandige in de zin van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen of als ambtenaar in België van minstens 312 voltijdse dagequivalenten.

Voor de toepassing van deze wet wordt de persoon met onbepaalde nationaliteit gelijkgesteld met de staatloze.

De Koning kan de toepassing van deze wet, onder de door Hem bepaalde voorwaarden, uitbreiden tot andere categorieën van personen dan die bedoeld in het eerste lid, die hun hoofdverblijfplaats in België hebben.

Article 6 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

§ 1^{er}. Le montant annuel de la garantie de revenus s'élève au maximum à 4 653,00 EUR.

Sans préjudice de l'application de la section 2 du présent chapitre, ce montant est octroyé à l'intéressé qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17 et qui partage la même résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes.

Sont censés partager la même résidence principale, le demandeur et toute autre personne qui réside habituellement avec lui au même endroit.

La résidence habituelle ressort soit de l'inscription dans les registres de la population de la commune du lieu de résidence, soit de tout document officiel ou administratif attestant la réalité d'une résidence commune.

§ 2. Le coefficient 1,50 s'applique au montant visé au § 1^{er} pour le bénéficiaire qui ne partage pas sa résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes et qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17.

Nonobstant l'inscription dans les registres de la population à la même adresse que le demandeur, les personnes suivantes ne sont pas censées partager la même résidence principale que le demandeur:

1° les enfants mineurs;

2° les enfants majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues;

3° les personnes accueillies dans la même maison de repos ou la même maison de repos et de soins, ou la même maison de soins psychiatriques que le demandeur.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les conditions auxquelles les dispositions du présent paragraphe s'appliquent à d'autres catégories de personnes qu'il détermine.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le montant visé au § 1^{er}.

§ 4. Le montant visé au § 1^{er} est lié à l'indice 103,14 (base 1996 = 100) et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de

Article 6 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

§ 1^{er}. Le montant annuel de la garantie de revenus s'élève au maximum à 4 653,00 EUR.

Sans préjudice de l'application de la section 2 du présent chapitre, ce montant est octroyé à l'intéressé qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17 et qui partage la même résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes.

Sont censés partager la même résidence principale, le demandeur et toute autre personne qui réside habituellement avec lui au même endroit.

La résidence habituelle ressort de l'inscription dans les registres de la population de la commune du lieu de résidence.

§ 2. Le coefficient 1,50 s'applique au montant visé au paragraphe 1^{er} pour le bénéficiaire qui ne partage pas sa résidence principale avec une ou plusieurs autres personnes et qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17.

Nonobstant l'inscription dans les registres de la population à la même adresse que le demandeur, les personnes suivantes ne sont pas censées partager la même résidence principale que le demandeur:

1° les enfants mineurs;

2° les enfants majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues;

3° les personnes accueillies dans la même maison de repos ou la même maison de repos et de soins, ou la même maison de soins psychiatriques que le demandeur.

4° les parents ou alliés en ligne directe descendante et/ou ascendante et leurs cohabitants légaux.

§ 3. Le coefficient 1,50 s'applique au montant visé au paragraphe 1^{er} pour le bénéficiaire qui:

1° a le même lieu de résidence principale que le conjoint ou le cohabitant légal alors que ce dernier a été admis dans une maison de repos ou une mai-

Artikel 6 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

§ 1. Het bedrag van de inkomensgarantie beloopt ten hoogste 4.653,00 EUR per jaar.

Onverminderd de toepassing van afdeling 2 van dit hoofdstuk wordt dit bedrag toegekend aan de betrokkene die aan de in artikel 3, en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet en dezelfde hoofdverblijfplaats deelt met één of meerdere andere personen.

Worden geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen, de aanvrager en elke andere persoon die gewoonlijk met hem op dezelfde plaats verblijft.

Het gewoonlijk verblijf blijkt hetzij uit de inschrijving in de bevolkingsregisters van de gemeente waar de verblijfplaats is gevestigd, hetzij uit ieder ambtelijk of administratief stuk dat op een werkelijk verblijf op eenzelfde adres duidt.

§ 2. Op het in § 1 bedoelde bedrag wordt de coëfficiënt 1,50 toegepast voor de gerechtigde die dezelfde hoofdverblijfplaats niet met één of meerdere personen deelt en die aan de in artikel 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet.

De volgende personen worden niet geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen met de aanvrager, ondanks het feit dat zij in de bevolkingsregisters zijn ingeschreven op het adres van de aanvrager:

1° de minderjarige kinderen;

2° de meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten;

3° de personen die in hetzelfde rusthuis of hetzelfde rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis als de aanvrager zijn opgenomen.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vaststellen onder welke voorwaarden de bepalingen van deze paragraaf kunnen worden uitgebreid tot andere categorieën van personen die Hij bepaalt.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in § 1 bedoelde bedrag verhogen.

§ 4. Het in § 1 bedoelde bedrag is gekoppeld aan spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100) en evolueert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2

Artikel 6 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

§ 1. Het bedrag van de inkomensgarantie beloopt ten hoogste 4 653,00 EUR per jaar.

Onverminderd de toepassing van afdeling 2 van dit hoofdstuk wordt dit bedrag toegekend aan de betrokkene die aan de in artikelen 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet en dezelfde hoofdverblijfplaats deelt met één of meerdere andere personen.

Worden geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen, de aanvrager en elke andere persoon die gewoonlijk met hem op dezelfde plaats verblijft.

Het gewoonlijk verblijf blijkt uit de inschrijving in de bevolkingsregisters van de gemeente waar de verblijfplaats is gevestigd.

§ 2. Op het in paragraaf 1 bedoelde bedrag wordt de coëfficiënt 1,50 toegepast voor de gerechtigde die dezelfde hoofdverblijfplaats niet met één of meerdere personen deelt en die aan de in artikelen 3 en 17 bedoelde leeftijdsvoorwaarden voldoet.

De volgende personen worden niet geacht dezelfde hoofdverblijfplaats te delen met de aanvrager, ondanks het feit dat zij in de bevolkingsregisters zijn ingeschreven op het adres van de aanvrager:

1° de minderjarige kinderen;

2° de meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten;

3° de personen die in hetzelfde rusthuis of hetzelfde rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis als de aanvrager zijn opgenomen

4° de bloed- of aanverwanten in de rechte neergaande en/of opgaande lijn en hun wettelijk samenwonende.

§ 3. Op het in paragraaf 1 bedoelde bedrag wordt de coëfficiënt 1,50 toegepast voor de gerechtigde die:

1° dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als de echtgenoot of de wettelijk samenwonende terwijl deze laatste in een rusthuis of rust- en verzorgingstehuis

liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 5. Le montant visé au § 1^{er} est adapté tous les deux ans. A cet effet, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le coefficient de revalorisation sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial en exécution, soit de l'article 6, soit de l'article 7 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

son de repos et de soins ou dans une maison de soins psychiatriques et qui n'a pas cette maison comme lieu de résidence principale et pour autant que l'intéressé ne partage pas cette résidence principale avec une ou plusieurs personnes autres qu'un parent ou allié en ligne directe descendante et/ou ascendante et leurs cohabitants légaux, ou un ou plusieurs enfants mineurs ou majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues;

2° a le même lieu de résidence principale que le conjoint ou le cohabitant légal, alors que ce bénéficiaire a été admis dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins ou dans une maison de soins psychiatriques et qui n'a pas cette maison comme lieu de résidence principale;

3° a le même lieu de résidence principale que le conjoint ou le cohabitant légal, alors que tant le bénéficiaire que le conjoint ou le cohabitant légal ont été admis dans une maison de repos ou une maison de repos et de soins ou dans une maison de soins psychiatriques et qui n'ont pas cette maison comme lieu de résidence principale.

§ 4 Le Roi peut fixer, dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, à quelles conditions les dispositions du paragraphe 2 et 3 peuvent être étendues à d'autres catégories de personnes qu'il détermine.

§ 5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le montant visé au paragraphe 1^{er}.

§ 6. Le montant visé au paragraphe 1^{er} est lié à l'indice 103,14 (base 1996 = 100) et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 7. Le montant visé au paragraphe 1^{er} est adapté tous les deux ans. A cet effet, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le coefficient de revalorisation sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial en exécution, soit de l'article 6, soit de l'article 7 de la loi du 26 juillet 1996

augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient te worden gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt gekoppeld.

§ 5. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt om de twee jaar aangepast. De Koning stelt hiertoe, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de verhogingscoëfficiënt vast op basis van de beslissing die inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling wordt genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

of psychiatrisch verzorgingstehuis is opgenomen en dit tehuis niet als hoofdverblijfplaats heeft en voor zover de gerechtigde die hoofdverblijfplaats niet deelt met één of meerdere andere personen dan een bloed- of aanverwant in rechte neergaande en/of opgaande lijn en diens wettelijk samenwonende of minderjarige kinderen of meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten;

2° dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als de echtgenoot of de wettelijk samenwonende terwijl deze gerechtigde in een rusthuis of rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis is opgenomen en dit tehuis niet als hoofdverblijfplaats heeft;

3° dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als de echtgenoot of de wettelijk samenwonende terwijl zowel de gerechtigde als de echtgenoot of de wettelijke samenwonende in een rusthuis of rust- en verzorgingstehuis of psychiatrisch verzorgingstehuis zijn opgenomen en dit tehuis niet als hoofdverblijfplaats hebben.

§ 4. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, vaststellen onder welke voorwaarden de bepalingen van paragraaf 2 en 3 kunnen worden uitgebreid tot andere categorieën van personen die Hij bepaalt.

§ 5. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in paragraaf 1 bedoelde bedrag verhogen.

§ 6. Het in paragraaf 1 bedoelde bedrag is gekoppeld aan spilindexcijfer 103,14 (basis 1966 = 100) en evolueert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient te worden gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

§ 7. Het in paragraaf 1 bedoelde bedrag wordt om de twee jaar aangepast. De Koning stelt hiertoe, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de verhogingscoëfficiënt vast op basis van de beslissing die inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling wordt genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de

Article 7 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

§ 1^{er}. La garantie de revenus ne peut être accordée qu'après une enquête sur les ressources et les pensions. Toutes les ressources et les pensions, quelle qu'en soit la nature ou l'origine, dont disposent l'intéressé et/ou les personnes avec qui il partage la même résidence principale, sont prises en considération pour le calcul de la garantie de revenus, sauf les exceptions prévues par le Roi.

Pour les personnes qui vivent dans une communauté, il n'est tenu compte que des seules ressources et pensions dont le demandeur dispose personnellement.

Lorsque l'intéressé répond aux conditions prévues à l'article 6, § 2, seules les ressources et les pensions dont il dispose personnellement sont prises en compte pour le calcul de la garantie de revenus.

Le Roi détermine les ressources dont il n'est pas tenu compte pour le calcul de la garantie de revenus.

§ 2. Le montant total des ressources et des pensions visées au § 1^{er} est, après déduction des immunisations visées aux articles 8 à 10 et 12, divisé par le nombre de personnes qui partagent la même résidence principale, y compris l'intéressé. Ce montant total est communiqué à l'intéressé.

Le résultat de ce calcul est, après déduction de l'immunisation visée à l'article 11, porté en déduction du montant annuel visé, selon le cas, à l'article 6, § 1^{er} ou § 2.

Pour les personnes qui vivent dans une communauté, la division visée à l'alinéa 1^{er} n'est pas appliquée.

§ 3. Le Roi détermine les circonstances et les conditions selon lesquelles le montant mentionné à l'article 6, § 1^{er}, est porté au montant mentionné à l'article 6, § 2, sans qu'il soit procédé à une nouvelle enquête sur les ressources.

relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.

Article 7 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

§ 1^{er}. La garantie de revenus ne peut être octroyée qu'après examen des ressources et des pensions. Toutes les ressources et pensions, de quelque nature qu'elles soient, dont disposent l'intéressé et/ou le conjoint ou cohabitant légal avec lequel il partage la même résidence principale, sont prises en considération pour le calcul de la garantie de revenus, sauf les exceptions prévues par le Roi.

Pour la personne qui vit en communauté ou qui partage la résidence principale avec d'autres personnes, autres que le conjoint ou le cohabitant légal, il est uniquement tenu compte des ressources et des pensions dont le demandeur dispose personnellement.

Lorsque l'intéressé satisfait aux conditions prévues à l'article 6, § 2, il est tenu compte, pour le calcul de la garantie de revenus, uniquement des ressources et des pensions dont il dispose personnellement.

Le Roi détermine les ressources dont il n'est pas tenu compte lors de l'établissement de la garantie de revenus.

§ 2. Le total des ressources visées au paragraphe 1^{er} et des pensions est, après déduction des immunisations visées aux articles 8 à 10 et 12, divisé par le nombre de personnes dont les ressources et pensions sont, conformément au paragraphe 1^{er}, prises en considération, en ce compris l'intéressé. Ce total est communiqué à l'intéressé.

Par dérogation à l'alinéa précédent, le nombre d'enfants mineurs d'âge et d'enfants majeurs pour lesquels des allocations familiales sont perçues, limité, dans les deux cas, au premier degré par rapport à l'intéressé et/ou au conjoint ou au cohabitant légal, et pour autant qu'ils soient inscrits dans le registre de la population à l'adresse de l'intéressé, est repris au dénominateur.

Sont également repris dans le diviseur, les enfants placés par décision judiciaire après de l'intéressé, et/ou de son conjoint ou du cohabitant légal, pour lesquels des allocations familiales sont perçues et

Artikel 7 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

§ 1. De inkomensgarantie kan enkel worden toegekend na onderzoek van de bestaansmiddelen en van de pensioenen. Alle bestaansmiddelen en pensioenen, van welke aard of oorsprong ook, waarover de betrokkene en/of de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, beschikken, komen in aanmerking voor de berekening van de inkomensgarantie, behalve de door de Koning bepaalde uitzonderingen.

Voor de personen die in gemeenschap leven, wordt enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen waarover de aanvrager persoonlijk beschikt.

Wanneer de betrokkene aan de in artikel 6, § 2, bepaalde voorwaarden voldoet, wordt voor de berekening van de inkomensgarantie enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen waarover hij persoonlijk beschikt.

De Koning bepaalt met welke bestaansmiddelen bij het vaststellen van de inkomensgarantie geen rekening wordt gehouden.

§ 2. Het totaal van de in § 1 bedoelde bestaansmiddelen en de pensioenen wordt, na aftrek van de in de artikelen 8 tot 10 en 12 bedoelde vrijstellingen, gedeeld door het aantal personen die dezelfde hoofdverblijfplaats delen, de betrokkene inbegrepen. Dit totaal wordt meegedeeld aan de betrokkene.

Het resultaat van deze berekening wordt, na aftrek van de in artikel 11 bedoelde vrijstelling, in mindering gebracht op het in artikel 6, § 1, of § 2, bedoelde jaarbedrag, naargelang van het geval.

Voor de personen die in gemeenschap leven wordt de in het eerste lid vermelde deling niet toegepast.

§ 3. De Koning bepaalt onder welke omstandigheden en onder welke voorwaarden het in artikel 6, § 1, vermelde bedrag zonder een nieuw onderzoek naar de bestaansmiddelen naar het in artikel 6, § 2, bedoelde bedrag wordt omgezet.

wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.

Artikel 7 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

§ 1. De inkomensgarantie kan enkel worden toegekend na onderzoek van de bestaansmiddelen en van de pensioenen. Alle bestaansmiddelen en pensioenen, van welke aard of oorsprong ook, waarover de betrokkene en/of de echtgenoot of de wettelijke samenwonende waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, beschikken, komen in aanmerking voor de berekening van de inkomensgarantie, behalve de door de Koning bepaalde uitzonderingen.

Voor de persoon die in gemeenschap leeft of de hoofdverblijfplaats deelt met andere personen, andere dan de echtgenoot of de wettelijk samenwonende, wordt enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen waarover de aanvrager persoonlijk beschikt.

Wanneer de betrokkene aan de in artikel 6, § 2, bepaalde voorwaarden voldoet, wordt voor de berekening van de inkomensgarantie enkel rekening gehouden met de bestaansmiddelen en de pensioenen waarover hij persoonlijk beschikt.

De Koning bepaalt met welke bestaansmiddelen bij het vaststellen van de inkomensgarantie geen rekening wordt gehouden.

§ 2. Het totaal van de in paragraaf 1 bedoelde bestaansmiddelen en de pensioenen wordt, na aftrek van de in de artikelen 8 tot 10 en 12 bedoelde vrijstellingen, gedeeld door het aantal personen wiens bestaansmiddelen en pensioenen overeenkomstig paragraaf 1 in aanmerking worden genomen, de betrokkene inbegrepen. Dit totaal wordt meegedeeld aan de betrokkene.

In afwijking van het vorig lid wordt het aantal minderjarige kinderen en meerderjarige kinderen waarvoor kinderbijslag wordt genoten, voor beiden beperkt tot de eerste graad ten aanzien van betrokkene en/of de echtgenoot of de wettelijk samenwonende, en voor zover zij in het bevolkingsregister zijn ingeschreven op het adres van betrokkene, in de deler opgenomen.

Kinderen die door een gerechtelijke beslissing geplaatst werden bij de betrokkene en/of zijn echtgenoot of wettelijk samenwonende, en waarvoor kinderbijslag wordt genoten en die in het bevol-

§ 4. Pour l'application du § 1^{er}, alinéa 2, et du § 2, dernier alinéa, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ce qu'il faut entendre par "personnes qui vivent dans une communauté".

Article 8 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Pour le calcul des ressources, il est tenu compte de la partie non immunisée du revenu cadastral des biens immobiliers dont l'intéressé et/ou les personnes avec qui il partage la même résidence principale, ont, à titre personnel ou par indivis, la pleine propriété ou l'usufruit.

Le Roi détermine la partie immunisée. Il détermine également le coefficient appliqué à la partie non immunisée à prendre en considération à titre de ressources.

Le Roi:

1° détermine des règles particulières lorsque l'intéressé et/ou les personnes avec qui il partage la même résidence principale, sont propriétaires ou usufruitiers de biens immobiliers indivis;

2° détermine dans quels cas, à quelles conditions et dans quelle mesure est pris en compte le revenu cadastral d'un bien immobilier grevé d'hypothèque, ou acquis moyennant le paiement d'une rente viagère, dont l'intéressé et/ou les personnes avec qui il partage la même résidence principale, sont propriétaires ou usufruitiers;

3° fixe les modalités suivant lesquelles il est tenu compte pour la détermination des ressources, des biens immobiliers sis à l'étranger, dont l'intéressé et/ ou les

qui sont inscrits dans le registre de la population à l'adresse de l'intéressé.

Le résultat de ce calcul est, après déduction de l'immunisation visée à l'article 11, déduit du montant annuel visé à l'article 6, §§ 1^{er}, 2 ou 3, suivant le cas.

§ 3. Le Roi fixe dans quelles circonstances et à quelles conditions le montant mentionné à l'article 6, § 1^{er}, est converti sans un nouvel examen sur les ressources au montant visé à l'article 6, §§ 2 ou 3.

§ 4. Pour l'application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce qu'il faut entendre par "personnes qui vivent en communauté.

Article 8 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Pour le calcul des ressources, il est tenu compte de la partie non immunisée du revenu cadastral des biens immobiliers dont l'intéressé et/ou **le conjoint ou le cohabitant légal** avec qui il partage la même résidence principale, ont, à titre personnel ou indivis, la pleine propriété ou l'usufruit.

Le Roi détermine la partie immunisée. Il détermine également le coefficient appliqué à la partie non immunisée à prendre en considération à titre de ressources.

Le Roi:

1° détermine des règles particulières lorsque l'intéressé et/ou **le conjoint ou le cohabitant légal** avec qui il partage la même résidence principale, sont propriétaires ou usufruitiers de biens immobiliers indivis;

2° détermine dans quels cas, à quelles conditions et dans quelle mesure est pris en compte le revenu cadastral d'un bien immobilier grevé d'hypothèque, ou acquis moyennant le paiement d'une rente viagère, dont l'intéressé et/ou **le conjoint ou le cohabitant légal** avec qui il partage la même résidence principale, sont propriétaires ou usufruitiers;

3° fixe les modalités suivant lesquelles il est tenu compte pour la détermination des ressources, des biens immobiliers sis à l'étranger, dont l'intéressé et/ ou **le**

§ 4. Voor de toepassing van § 1, tweede lid, en § 2, laatste lid, bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wat onder “personen die in gemeenschap leven” moet begrepen worden.

Artikel 8 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

Bij de berekening van de bestaansmiddelen wordt rekening gehouden met het niet vrijgestelde gedeelte van het kadastraal inkomen van de onroerende goederen waarvan de betrokkene en/of de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt samen of alleen de volle eigendom of het vruchtgebruik hebben.

De Koning stelt het vrijgestelde gedeelte vast. Hij bepaalt eveneens de coëfficiënt waarmee het niet vrijgestelde gedeelte vermenigvuldigd wordt om als bestaansmiddel in aanmerking te worden genomen.

De Koning:

1° stelt nadere regels vast wanneer de betrokkene en/of de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, eigenaar of vruchtgebruiker van een onroerend goed in onverdeeldheid zijn;

2° bepaalt in welke gevallen, onder welke voorwaarden en in welke mate het kadastraal inkomen van een onroerend goed in aanmerking wordt genomen waarvan de betrokkene en/of de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt eigenaar of vruchtgebruiker zijn en dat met een hypotheek is bezwaard of mits betaling van een lijfrente werd verworven;

3° bepaalt de regels waarmee bij de vaststelling van de bestaansmiddelen rekening wordt gehouden wanneer het onroerend goed waarvan de betrokkene en/of

kingsregister zijn ingeschreven op het adres van betrokkene, worden eveneens opgenomen in de deler.

Het resultaat van deze berekening wordt, na aftrek van de in artikel 11 bedoelde vrijstelling, in mindering gebracht op het in artikel 6, §§ 1, 2, of 3 bedoelde jaarbedrag, naargelang van het geval.

§ 3. De Koning bepaalt onder welke omstandigheden en onder welke voorwaarden het in artikel 6, § 1, vermelde bedrag zonder een nieuw onderzoek naar de bestaansmiddelen naar het in artikel 6, §§ 2 of 3 bedoelde bedrag wordt omgezet.

§ 4. Voor de toepassing van paragraaf 1, tweede lid, bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, wat onder “personen die in gemeenschap leven” moet begrepen worden.

Artikel 8 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

Bij de berekening van de bestaansmiddelen wordt rekening gehouden met het niet vrijgestelde gedeelte van het kadastraal inkomen van de onroerende goederen waarvan de betrokkene en/of **de echtgenoot of de wettelijk samenwonende** waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt samen of alleen de volle eigendom of het vruchtgebruik hebben.

De Koning stelt het vrijgestelde gedeelte vast. Hij bepaalt eveneens de coëfficiënt waarmee het niet vrijgestelde gedeelte vermenigvuldigd wordt om als bestaansmiddel in aanmerking te worden genomen.

De Koning:

1° stelt nadere regels vast wanneer de betrokkene en/of **de echtgenoot of de wettelijk samenwonende** waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, eigenaar of vruchtgebruiker van een onroerend goed in onverdeeldheid zijn;

2° bepaalt in welke gevallen, onder welke voorwaarden en in welke mate het kadastraal inkomen van een onroerend goed in aanmerking wordt genomen waarvan de betrokkene en/of **de echtgenoot of de wettelijk samenwonende** waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt eigenaar of vruchtgebruiker zijn en dat met een hypotheek is bezwaard of mits betaling van een lijfrente werd verworven;

3° bepaalt de regels waarmee bij de vaststelling van de bestaansmiddelen rekening wordt gehouden wanneer het onroerend goed waarvan de betrokkene

personnes avec qui il partage la même résidence principale, sont propriétaires ou usufruitiers.

Article 10 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Lorsque l'intéressé et/ou les personnes avec qui il partage la même résidence principale, ont cédé à titre gratuit ou à titre onéreux des biens mobiliers ou immobiliers au cours des dix années qui précèdent la date à laquelle la demande produit ses effets, il est porté en compte un revenu à titre de ressources.

Le Roi détermine:

1° forfaitairement le revenu résultant de la cession sur la base de la valeur vénale des biens au moment de la cession;

2° de quelle manière la valeur vénale des biens cédés est établie, lorsque la pleine propriété n'est pas cédée;

3° à quelles conditions des déductions peuvent être effectuées sur la valeur vénale des biens cédés;

4° dans quelle mesure et à quelles conditions il est tenu compte des revenus, lorsque les biens mobiliers ou immobiliers ont été cédés contre le paiement d'une rente viagère;

5° de quelle manière le produit d'une expropriation pour cause d'utilité publique est déduit de la garantie de revenus.

Les dispositions du présent article ne sont toutefois pas applicables au produit de la cession de la maison d'habitation de l'intéressé et/ou des personnes avec qui il partage la même résidence principale, qui n'a pas ou n'ont pas d'autre bien immeuble bâti, dans la mesure où le produit de la cession se retrouve encore entièrement ou en partie dans le patrimoine pris en considération. À ce produit sont applicables les dispositions de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et, selon le cas, les dispositions des articles 8 ou 9.

Le Roi peut déterminer ce qui est assimilé à une maison d'habitation.

conjoint ou le cohabitant légal avec qui il partage la même résidence principale, sont propriétaires ou usufruitiers.

Article 10 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Lorsque l'intéressé et/ou **le conjoint ou le cohabitant légal** avec qui il partage la même résidence principale, ont cédé à titre gratuit ou à titre onéreux des biens mobiliers ou immobiliers (au cours des dix années qui précèdent la date à laquelle la demande produit ses effets), il est porté en compte un revenu à titre de ressources.

Le Roi détermine:

1° forfaitairement le revenu résultant de la cession sur la base de la valeur vénale des biens au moment de la cession;

2° de quelle manière la valeur vénale des biens cédés est établie, lorsque la pleine propriété n'est pas cédée;

3° à quelles conditions des déductions peuvent être effectuées sur la valeur vénale des biens cédés;

4° dans quelle mesure et à quelles conditions il est tenu compte des revenus, lorsque les biens mobiliers ou immobiliers ont été cédés contre le paiement d'une rente viagère;

5° de quelle manière le produit d'une expropriation pour cause d'utilité publique est déduit de la garantie de revenus.

Les dispositions du présent article ne sont toutefois pas applicables au produit de la cession de la maison d'habitation de l'intéressé et/ou **du conjoint ou du cohabitant légal** avec qui il partage la même résidence principale, qui n'a pas ou n'ont pas d'autre bien immeuble bâti, dans la mesure où le produit de la cession se retrouve encore entièrement ou en partie dans le patrimoine pris en considération. À ce produit sont applicables les dispositions de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et, selon le cas, les dispositions des articles 8 ou 9.

Le Roi peut déterminer ce qui est assimilé à une maison d'habitation.

de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt eigenaar of vruchtgebruiker zijn, in het buitenland is gelegen.

Artikel 10 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

Wanneer de betrokkene en/of de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt roerende of onroerende goederen om niet of onder bezwarende titel hebben afgestaan in de loop van de tien jaren die voorafgaan aan de datum waarop de aanvraag uitwerking heeft, wordt een inkomen als bestaansmiddelen in rekening gebracht.

De Koning bepaalt:

1° het inkomen uit de afstand forfaitair op basis van de verkoopwaarde van de goederen op het tijdstip van de afstand;

2° op welke wijze de verkoopwaarde van de afgestane goederen wordt berekend wanneer niet de volle eigendom ervan werd afgestaan;

3° onder welke voorwaarden een aftrek mag worden toegepast op de verkoopwaarden van de afgestane goederen;

4° in welke mate en onder welke voorwaarden met de inkomsten rekening wordt gehouden wanneer het roerend of onroerend goed tegen betaling van een lijfrente werd afgestaan;

5° op welke wijze de opbrengst van de onteigening ten algemene nutte op de inkomensgarantie in mindering wordt gebracht.

De bepalingen van dit artikel zijn evenwel niet van toepassing op de opbrengst van de afstand van het woonhuis van de betrokkene en/of van de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt die geen ander bebouwd onroerend goed bezit of bezitten, in zover de opbrengst van de afstand nog geheel of gedeeltelijk in het in aanmerking genomen vermogen wordt teruggevonden. Op die opbrengst zijn de regels van artikel 7, § 1, eerste lid, en, naargelang van het geval, de bepalingen van de artikelen 8 of 9 van toepassing.

De Koning kan bepalen wat met een woonhuis wordt gelijkgesteld.

en/of **de echtgenoot of de wettelijk samenwonende** waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt eigenaar of vruchtgebruiker zijn, in het buitenland is gelegen.

Artikel 10 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

Wanneer de betrokkene en/of **de echtgenoot of de wettelijk samenwonende** waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt roerende of onroerende goederen om niet of onder bezwarende titel hebben afgestaan (in de loop van de tien jaren die voorafgaan aan de datum waarop de aanvraag uitwerking heeft), wordt een inkomen als bestaansmiddelen in rekening gebracht.

De Koning bepaalt:

1° het inkomen uit de afstand forfaitair op basis van de verkoopwaarde van de goederen op het tijdstip van de afstand;

2° op welke wijze de verkoopwaarde van de afgestane goederen wordt berekend wanneer niet de volle eigendom ervan werd afgestaan;

3° onder welke voorwaarden een aftrek mag worden toegepast op de verkoopwaarden van de afgestane goederen;

4° in welke mate en onder welke voorwaarden met de inkomsten rekening wordt gehouden wanneer het roerend of onroerend goed tegen betaling van een lijfrente werd afgestaan;

5° op welke wijze de opbrengst van de onteigening ten algemene nutte op de inkomensgarantie in mindering wordt gebracht.

De bepalingen van dit artikel zijn evenwel niet van toepassing op de opbrengst van de afstand van het woonhuis van de betrokkene en/of van **de echtgenoot of de wettelijk samenwonende** waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt die geen ander bebouwd onroerend goed bezit of bezitten, in zover de opbrengst van de afstand nog geheel of gedeeltelijk in het in aanmerking genomen vermogen wordt teruggevonden. Op die opbrengst zijn de regels van artikel 7, § 1, eerste lid, en, naargelang van het geval, de bepalingen van de artikelen 8 of 9 van toepassing.

De Koning kan bepalen wat met een woonhuis wordt gelijkgesteld.

Article 11 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

La garantie de revenus est diminuée de la seule part des ressources qui dépasse le montant fixé par le Roi.

Le montant varie selon que l'article 6, § 1^{er}, ou § 2 s'applique au bénéficiaire.

Article 12 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

our la prise en compte des pensions, il est tenu compte de leur montant réellement payé ainsi que de tout autre avantage qui est accordé à l'intéressé et/ou aux personnes avec qui il partage la même résidence principale, soit en application d'un régime légal belge de pension institué par ou en vertu d'une loi, en ce compris les pensions inconditionnelles payées en vertu de l'article 37 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, d'un règlement provincial ou par la S.N.C.B. Holding, soit en application d'un régime obligatoire étranger de pension, soit au titre d'indemnités, d'allocations ou pensions, accordées à titre de réparation ou de dédommagement à des victimes de la guerre ou à leurs ayants droit.

Le Roi peut:

1° indiquer les pensions ainsi que les autres avantages qui ne sont pas déduits de la garantie de revenus;

2° déterminer dans quelle mesure les pensions et autres avantages visés à l'alinéa 1^{er} ne sont pas déduits de la garantie de revenus;

3° déterminer dans quels cas une diminution ou une suspension des pensions et autres avantages visés à l'alinéa 1^{er} sont sans incidence pour la prise en compte des revenus et des pensions.

Article 13 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

§ 1^{er}. L'évaluation des ressources est fondée sur la déclaration de l'intéressé et sur celle des personnes avec qui il partage la même résidence principale.

Article 11 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

La garantie de revenus n'est réduite que de cette partie des ressources qui dépasse le montant fixé par le Roi.

Ce montant peut être différent selon qu'il s'agisse d'un bénéficiaire visé à l'article 6, §§ 1, 2, ou 3.

Article 12 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

Pour la prise en compte des pensions, il est tenu compte de leur montant réellement payé ainsi que de tout autre avantage qui est accordé à l'intéressé et/ou **au conjoint ou au cohabitant légal** avec qui il partage la même résidence principale, soit en application d'un régime légal belge de pension institué par ou en vertu d'une loi, en ce compris les pensions inconditionnelles payées en vertu de l'article 37 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, d'un règlement provincial ou par la (S.N.C.B. Holding), soit en application d'un régime obligatoire étranger de pension, soit au titre d'indemnités, d'allocations ou pensions, accordées à titre de réparation ou de dédommagement à des victimes de la guerre ou à leurs ayants droit.

Le Roi peut:

1° indiquer les pensions ainsi que les autres avantages qui ne sont pas déduits de la garantie de revenus;

2° déterminer dans quelle mesure les pensions et autres avantages visés à l'alinéa 1^{er} ne sont pas déduits de la garantie de revenus;

3° déterminer dans quels cas une diminution ou une suspension des pensions et autres avantages visés à l'alinéa 1^{er} sont sans incidence pour la prise en compte des revenus et des pensions.

Article 13 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées

§ 1^{er}. L'évaluation des ressources est fondée sur la déclaration de l'intéressé et sur **celle du conjoint ou du cohabitant légal** avec qui il partage la même résidence principale.

Artikel 11 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

De inkomensgarantie wordt enkel met dat gedeelte van de bestaansmiddelen verminderd dat het door de Koning vastgesteld bedrag overschrijdt.

Dit bedrag kan verschillen naargelang het een in artikel 6, § 1, of § 2 bedoelde gerechtigde betreft.

Artikel 12 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

Bij het in aanmerking nemen van de pensioenen wordt rekening gehouden met hun werkelijk uitgekeerd bedrag en met alle andere voordelen die werden toegekend aan de betrokkene en/of aan de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, hetzij met toepassing van een Belgische wettelijke pensioenregeling ingesteld door of krachtens een wet, met inbegrip van de onvoorwaardelijke pensioenen betaald krachtens artikel 37 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust en overlevingspensioen der zelfstandigen, een provinciaal reglement of door N.M.B.S. Holding, hetzij bij toepassing van een buitenlandse verplichte pensioenregeling, hetzij bij wijze van vergoedingen, bijslagen of pensioenen toegekend als vergoeding of schadeloosstelling aan oorlogsslachtoffers of hun rechtverkrijgenden.

De Koning kan:

1° pensioenen of andere voordelen aanwijzen die niet van de inkomensgarantie worden afgetrokken;

2° bepalen in hoeverre de in het eerste lid bedoelde pensioenen en andere voordelen niet op de inkomensgarantie in mindering gebracht worden;

3° bepalen in welke gevallen een vermindering of schorsing van de in het eerste lid bedoelde pensioenen en andere voordelen zonder invloed op de vaststelling van de bestaansmiddelen en pensioenen blijft.

Artikel 13 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

§ 1. De bestaansmiddelen worden geschat op grond van de aangifte van de betrokkene en op grond van deze van de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt.

Artikel 11 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

De inkomensgarantie wordt enkel met dat gedeelte van de bestaansmiddelen verminderd dat het door de Koning vastgesteld bedrag overschrijdt.

Dit bedrag kan verschillen naargelang het een in artikel 6, §§ 1, 2, of 3 bedoelde gerechtigde betreft.

Artikel 12 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

Bij het in aanmerking nemen van de pensioenen wordt rekening gehouden met hun werkelijk uitgekeerd bedrag en met alle andere voordelen die werden toegekend aan de betrokkene en/of aan ***de echtgenoot of de wettelijk samenwonende*** waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt, hetzij met toepassing van een Belgische wettelijke pensioenregeling ingesteld door of krachtens een wet, met inbegrip van de onvoorwaardelijke pensioenen betaald krachtens artikel 37 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust en overlevingspensioen der zelfstandigen, een provinciaal reglement of door (N.M.B.S. Holding), hetzij bij toepassing van een buitenlandse verplichte pensioenregeling, hetzij bij wijze van vergoedingen, bijslagen of pensioenen toegekend als vergoeding of schadeloosstelling aan oorlogsslachtoffers of hun rechtverkrijgenden.

De Koning kan:

1° pensioenen of andere voordelen aanwijzen die niet van de inkomensgarantie worden afgetrokken;

2° bepalen in hoeverre de in het eerste lid bedoelde pensioenen en andere voordelen niet op de inkomensgarantie in mindering gebracht worden;

3° bepalen in welke gevallen een vermindering of schorsing van de in het eerste lid bedoelde pensioenen en andere voordelen zonder invloed op de vaststelling van de bestaansmiddelen en pensioenen blijft.

Artikel 13 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen

§ 1. De bestaansmiddelen worden geschat op grond van de aangifte van de betrokkene en op grond van deze van ***de echtgenoot of de wettelijk samenwonende*** waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt.

§ 2. Les renseignements sont contrôlés et le cas échéant rectifiés par l'Office national des pensions. Pour l'examen de chaque demande, il est tenu compte des renseignements que le ministère des Finances fournit à la requête de l'Office national des pensions.

Le Roi peut prévoir d'autres modes de preuve.

§ 3. Toutefois, la garantie de revenus peut être refusée sans autre examen s'il existe suffisamment d'éléments pour établir que l'intéressé ne remplit pas les conditions pour obtenir la garantie de revenus.

§ 4. Les fonctionnaires délégués ont libre accès, pour l'accomplissement de leur mission de contrôle, à tous les locaux de l'intéressé et/ou des personnes avec qui il partage la même résidence principale, à l'exception des locaux d'habitation.

§ 5. Le Roi détermine les renseignements et documents que les administrations publiques, les organismes, les personnes privées, ainsi que l'intéressé et/ou les personnes avec qui il partage la même résidence principale, doivent fournir aux fonctionnaires délégués.

§ 2. Les renseignements sont contrôlés et le cas échéant rectifiés par l'Office national des pensions. Pour l'examen de chaque demande, il est tenu compte des renseignements que le ministère des Finances fournit à la requête de l'Office national des pensions.

Le Roi peut prévoir d'autres modes de preuve.

§ 3. Toutefois, la garantie de revenus peut être refusée sans autre examen s'il existe suffisamment d'éléments pour établir que l'intéressé ne remplit pas les conditions pour obtenir la garantie de revenus.

§ 4. Les fonctionnaires délégués ont libre accès, pour l'accomplissement de leur mission de contrôle, à tous les locaux de l'intéressé et/ou **du conjoint ou du cohabitant légal** avec qui il partage la même résidence principale, à l'exception des locaux d'habitation.

§ 5. Le Roi détermine les renseignements et documents que les administrations publiques, les organismes, les personnes privées, ainsi que l'intéressé et/ou **le conjoint ou le cohabitant légal** avec qui il partage la même résidence principale, doivent fournir aux fonctionnaires délégués.

§ 2. De inlichtingen worden nagezien en in voorkomend geval verbeterd door de Rijksdienst voor pensioenen. Bij het onderzoek van elke aanvraag worden de inlichtingen in aanmerking genomen die door het ministerie van Financiën op verzoek van de Rijksdienst voor pensioenen aan deze laatste worden verstrekt.

De Koning kan in andere bewijsmiddelen voorzien.

§ 3. De inkomensgarantie mag evenwel zonder verder onderzoek worden geweigerd wanneer voldoende elementen aanwezig zijn waaruit duidelijk blijkt dat de betrokkene niet de voorwaarden vervult om de inkomensgarantie te verkrijgen.

§ 4. De gemachtigde ambtenaren hebben in de uitoefening van hun controleopdracht vrije toegang tot alle lokalen van de betrokkene en/of de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt behalve tot de woonruimte.

§ 5. De Koning bepaalt de inlichtingen en documenten die de openbare besturen, de instellingen, de particulieren en de betrokkene en/of de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt aan de gemachtigde ambtenaren moeten verstrekken.

§ 2. De inlichtingen worden nagezien en in voorkomend geval verbeterd door de Rijksdienst voor pensioenen. Bij het onderzoek van elke aanvraag worden de inlichtingen in aanmerking genomen die door het ministerie van Financiën op verzoek van de Rijksdienst voor pensioenen aan deze laatste worden verstrekt.

De Koning kan in andere bewijsmiddelen voorzien.

§ 3. De inkomensgarantie mag evenwel zonder verder onderzoek worden geweigerd wanneer voldoende elementen aanwezig zijn waaruit duidelijk blijkt dat de betrokkene niet de voorwaarden vervult om de inkomensgarantie te verkrijgen.

§ 4. De gemachtigde ambtenaren hebben in de uitoefening van hun controleopdracht vrije toegang tot alle lokalen van de betrokkene en/of **de echtgenoot of de wettelijk samenwonende** waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt behalve tot de woonruimte.

§ 5. De Koning bepaalt de inlichtingen en documenten die de openbare besturen, de instellingen, de particulieren en de betrokkene en/of **de echtgenoot of de wettelijk samenwonende** waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt aan de gemachtigde ambtenaren moeten verstrekken.